

# memoria

## BOLETÍN

CENTRO CULTURAL PABLO DE LA TORRIENTE BRAU  
Número 52, diciembre de 2003

*“Porque mis ojos se han hecho  
para ver las cosas extraordinarias.  
Y mi maquinita para contarlas.  
Y eso es todo.” (Pablo)*

### SUMARIO

#### PORTADA



5 años de *A guitarra limpia*  
La canción vale la pena, dice Silvio

#### 5 AÑOS A GUITARRA LIMPIA

Premio *Pablo* para Sara y Vicente  
*Antología 2 de A guitarra limpia: para pensar y sentir*  
*Generación X, dar fe a la esperanza*  
Te doy una canción... *de este tiempo y del que vendrá*  
¿Cazando imágenes sonoras?  
Otra trova, otra mirada  
Retamar: Dar hogar a la “guitárrica”  
*A guitarra limpia: una ventura compartida*  
Mensajes de lejos y de cerca

#### EL CENTRO EN EL FESTIVAL DE CINE

La memoria hecha documental  
El documental latinoamericano, entre los mejores del mundo  
El Cartel y los *Corales*  
Los niños, el festival de cine y las nuevas tecnologías

#### MAJADAHONDA

Julio Girona: manzanillero universal  
El encantador de serpientes  
Julio entre nosotros

#### A PIE DE PAGINA

Los riesgos y las maravillas  
Mirta Yáñez vuelve al testimonio, ahora con Camila

#### LA MANO AMIGA

De Puerto Rico a La Habana, valiosa donación

## ALREDEDOR DEL CENTRO

Eusebio Leal: Se repetirá el misterio de la memoria  
La gran culpa de Manuel  
Rita y Karma entre *Quiérome casar* y *Arroz con leche*  
Cuba en la Primera Bienal de Diseñadores Iberoamericanos  
Trova rescatada... para que no se trabe

## CONVOCATORIAS

Convocatoria nacional al VI Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital

---

**Nuevo!!!**

[www.aguitarralimpia.cubasi.cu](http://www.aguitarralimpia.cubasi.cu)

**¡Visítenos!**

[www.centropablonoticias.cubasi.cu](http://www.centropablonoticias.cubasi.cu) / [www.artedigital.cubasi.cu](http://www.artedigital.cubasi.cu) / [www.centropablo.cult.cu](http://www.centropablo.cult.cu) /  
[www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu)

**¡Escúchenos!**

[En el Centro / Sábados 5 p.m. / Emisor Habana Radio 106.9 FM / \[www.habanaradio.cu\]\(http://www.habanaradio.cu\)](#)

---

## PORTADA

### 5 AÑOS DE A GUITARRA LIMPIA

El pasado viernes 19 un grupo de jóvenes trovadores decidió intercambiar canciones y de esa manera festejar los 5 años de *A guitarra limpia*, espacio del Centro Pablo que promueve e impulsa la actual trova cubana. *Generación X* fue el título escogido para el concierto el cual según la opinión generalizada fue sinónimo de unión.

### *Generación X ¿significa unión?*

Por: Estrella Díaz



Llega *A guitarra limpia* a sus cinco años de existencia; un primer lustro que marca la mayoría de edad de un espacio que, a fuerza de cuerdas y poesía, se consolida por derecho propio y esfuerzo sostenido del Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau, en el sitio mágico que acoge en su seno a todas las generaciones y estéticas de la canción trovadoresca cubana.

Fueron muchos los empeños que se trenzaron para que la noche de la celebración, el pasado viernes 19, resultara especial por muchas razones: entrega del Premio Pablo a dos importantes y reconocidos trovadores: Sara González y Vicente Feliú, la Presentación de la *Antología 2* de *A guitarra limpia*, el cuaderno *Memoria* y *Te doy una canción*, antología de textos poéticos de la nueva trova, así como la inauguración de la exposición fotográfica *Otra trova*, de Alain Gutiérrez.

Como es de imaginar cada una de estas acciones entrañó en sí misma un esfuerzo y una responsabilidad. El hecho de que Sara y Vicente fueran en esta ocasión los distinguidos con el Premio Pablo máximo reconocimiento que otorga la institución a creadores cubanos o no que se destaquen en la defensa de los mejores valores de la cultura de estos tiempos es la forma que ha encontrado el Centro para decirles: gracias por tanta amistad, solidaridad, amor, apoyo y entrega... y gracias, también por ser, ambos, dos creadores que con su obra han contribuido de manera indiscutible a consolidar los valores esenciales de nuestra cultura.

La *Antología 2* de *A guitarra limpia* no hubiera sido posible sin la solidaria ayuda de los hermanos y hermanas de *Trovacub* grupo reunido en torno a las *Huestes Utópicas*, subconjunto de la *Tropa Cósmica* que agrupa a amigos Venezuela, Argentina, República Dominicana, Islas Canarias, Costa Rica y México, entre otros países y financiaron la publicación de la *Antología 2* en soporte digital.

El cuaderno *Memoria* constituye la manera hallada por el Centro para reunir los textos y las imágenes de los conciertos realizados durante el 2002 para que quede plasmado, en formato de papel, lo acontecido en el espacio *A guitarra limpia* de aquel año.

*Te doy una canción* antología de textos poéticos de la nueva trova es igualmente un esfuerzo para que los interesados puedan contar con las letras de algunas de las canciones regaladas por los jóvenes trovadores en las distintas presentaciones en el patio de Muralla 63. Este esfuerzo resulta más sensible si se tiene en cuenta que en estos momentos en el país prácticamente no existen publicaciones de este perfil.

Pero, además del sonido y la palabra, en estos años de *A guitarra limpia* se ha ido acumulando un sólido banco de imágenes que contribuyen a conformar la memoria visual de este espacio y de sus creadores. A partir de su trabajo sostenido, solidario y fiel durante cuatro años en el espacio, el joven fotorreportero Alain Gutiérrez reunió una aguda y hermosa selección de sus imágenes en la exposición *Otra trova*, que podrá verse hasta mediados de enero en la galería del patio del Centro *Pablo*.

Todos estos acontecimientos anunciados y presentados por el poeta y cineasta Víctor Casaus, director del Centro *Pablo* se sucedieron en torrente durante la fresca, casi fría, noche del 19 hasta que llegó el momento anunciado y esperado por el nutrido público que acudió para disfrutar del *Generación X*.

Lo primero que me siento obligada a decir es que *Generación X* devino espectáculo en el sentido más abarcador de la palabra.

Contó con una escenografía no sé si sencilla o complicada, pero sí de un tremendo gusto y alegoría y Diana Balboa, esa destacada pintora y grabadora, fue la responsable: sogas que asemejaban cuerdas, instrumentos musicales sobredimensionados en su tamaño real se trenzaban, enlazaban, adherían al fondo del escenario y trepaban por una escalera de hierro que dejó de ser de "caracol" para convertirse en sostén y soporte del buen arte.

El diseño de luces fue también un recurso de excelencia; por primera vez he visto en el patio de Muralla 63 torres y parrillas, seguidores y diagonales... y lo más importante: no hubo un solo error, cuestión que hubiera sido entendible.

Igualmente el sonido se destacó en esa noche de celebración. Jaime Canfux y Juan Demósthene, a pesar de no contar con grandes recursos tecnológicos, ayudaron a que *Generación X* tuviera un sello de claridad y que tanto las guitarras como las voces exhibieran su prestancia y que no se produjeran esos llamados "baches" o sonidos parásitos que tanto molestan y deslucen una presentación.

A mi modo de ver, otro de los aciertos de este concierto fue la utilización de los medios audiovisuales y confieso que cuando supe lo que se tramaba tuve mis dudas.

El video como recurso expresivo fue un protagonista más. A lo largo del concierto (de alrededor de hora y media) y diseñado a manera de bloques en el gran paredón trasero que delimita el patio se fueron proyectando imágenes y entrevistas sobre la pequeña pero hermosa historia de *A guitarra limpia*.

Este material filmado con anterioridad fue una suerte de documental a través del cual se recorrieron sitios comunes donde, años atrás, los trovadores se reunían; entiéndase Casa de las Américas, Casa de la Cultura de Plaza, F y 3ra, Parque de H y 21 en el Vedado...

En términos más especializados podemos decir que el uso de la cámara subjetiva (esa que recorre planos en secuencias casi siempre lógicas y que nos obliga a ser parte) nos condujo a la casa de Teresita Fernández, Ireneo García, también a la de Rita del Prado, Sara González, Diana Balboa, a la sede del Instituto Cubano del Libro, a la Universidad de La Habana; luego nos trasladó por la adoquinada Calle de la Muralla y nos hizo penetrar al mismo patio donde ya, de hecho, nos encontrábamos. Ese plano, proyectado en la misma pared anteriormente filmada, asumió un lirismo mayor aún no sé si fue el azar o la casualidad cuando las emblemáticas yagrumas (esas con que muchas veces se asocia al patio y que, según se

asegura, es el árbol de la buena suerte) se mezclaron: fue bella la superposición de las imágenes filmadas con la propia sombra generada por las hojas de los árboles del patio. También una tatagua (especie de mariposa negra que está prohibida dañar o agredir, según el mito popular) en con su vuelo incesante y algo atolondrado por sobre y entre los trovadores y el público, dio al concierto un toque ¿casual? ¿original?

Toda esta atmósfera fue la que envolvió a *Generación X*, concierto en las que fueron interpretadas 18 canciones: “Homenaje”, “Tema del ángel”, “Sin frases mayores”, “Ena Lucía”, “Sueños raros”, “El patio”, “Ojos de pradera”, “Canción triste para un corazón”, “Letanía”, “Alicia”, “Será”, “Proceso del trovador”, “Danza”, “Tarado”, “Réquiem por la soledad”, “Déjame”, “Días corriendo” y “Pasamos temporales”.

La producción estuvo a cargo de Marihué Fong y Yuslemi Escobar, mientras que la dirección artística recayó en el joven trovador Samuell Águila y Ihosvani Bernal quienes, además de cantar, diseñaron el concierto con la participación de Fernando Bécquer, Diego Cano, Ariel Díaz, Heidi Igalada, Silvio Alejandro, Inti Santana, el Dúo *Karma*, Norge Batista (Las Tunas) y Leonardo García (Villa Clara).

Ellos intercambiaron entre sí canciones y ese fue otra de las peculiaridades del espectáculo que tuvo también un momento de sorpresa y complicidad cuando, casi al final, fue sacado de dentro de un estuche de guitarra (¡qué mejor guardián!) un ramo de flores dedicado con especial cariño a María Santucho, coordinadora general del Centro *Pablo*, y quien al recibirlo solo atinó a afirmar: “Ahora mismo le decía a Teresita: ¡esos son mis muchachos”.

Con el temor de no ser capaz de tomar la distancia debida a la hora de emitir un juicio, al término del concierto preferí que varios de sus protagonistas o participantes nos evaluaran el hecho artístico. He aquí sus reflexiones

#### **Joaquín Borges-Triana (periodista especializado y crítico)**

“Creo que lo más lindo es que se ha puesto de manifiesto algo en lo que yo insisto: este concierto obligó a trabajar, compulsó a que la gente estudiara porque tuvieron que montar todo un repertorio y eso es importante. Siento, desde mi posición de espectador, que crecieron tanto en el momento en que tuvieron que interpretar canciones adaptándolas a la tonalidad de cada cual, así como cuando hubo que tocarlas guitarrísticamente. He señalado muchas veces que los problemas que palpo es que en ocasiones existe descuido en la ejecución de la guitarra, hoy, afortunadamente, no. Fue un concierto de lujo”

#### **¿Categorícamente de lujo?**

“Sí, fue un concierto en el que se tocó con deseos, se estudió; hubo solos con guitarras eléctricas y también con acústicas y ello enriquece. Sé que este tipo de espectáculo conlleva un gran esfuerzo, pero debería de hacerse con más frecuencia, que la gente se pusiera de verdad y que no fuera la simple sucesión de canciones que se acostumbra a hacer. Hay un trabajo de montaje de voces, de guitarras, las entradas de los solos, momentos para cierre. Fue una cosa muy linda”.

#### **Este concierto, ¿más pensado que espontáneo?**

“Existe una espontaneidad que va a ser siempre la que pone el cantautor, está la espontaneidad que da un concierto en vivo, pero es un concierto que se trabajó, se pensó en cada canción, se busco que cada interprete hiciera la canción de un colega adaptándola al registro en que puede cantar. No sé cuantas semanas se trabajó, pero el resultado habla por sí mismo; se ve que hubo un trabajo de mesa, hubo que repartir temas y eso es lo bonito, que interactuaron unos con otros y se enriquecieron recíprocamente.

#### **¿Piensas que fue inteligente ese intercambio de canciones?**

“Eso tiene un riesgo, pero como meta de ayudarte a crecer, a fijarte una meta superior, además tiene un valor espiritual. Aquí se cantaron temas de gentes que incluso en estos momentos no están viviendo en Cuba y eso es importante. Soy de los que defiende la idea de que la cultura cubana es una sola: la que se hace en La Habana, en México, en España o en Miami y eso fue muy importante. Hoy la gente comparte emociones e interactúa y eso, estoy seguro, es un principio fundamental y uno de los rasgos mas positivos que esta ocurriendo en la cultura cubana, sobre todo en la más joven generación”.

## **Estamos festejando los 5 años de *A guitarra limpia*... ¿habrá trova para los años futuros?**

“Creo que sí. Siempre habrá una persona cantando al acontecer cotidiano, al amor en sus distintas manifestaciones, es decir, al país, a la pareja, a la familia... Eso siempre va a existir porque son elementos consustanciales al hombre lo que se va a ir transformando. En un momento determinado se hará con una guitarra, otro día con un piano o a través de otro soporte instrumental, pero el hecho de que haya un tipo con una poética tratando de que exista poesía en sus textos y quiera hablar de su entorno, de su realidad, del momento en que vive, eso en la historia de la humanidad ha ocurrido por siglos y va a continuar existiendo porque es una razón linda y, además, dentro de la cultura cubana es un elemento que es parte de nuestra identidad y de nuestra manera de ser y que se ha ido desarrollando por muchos años”

### **¿Qué ha sido para ti la tarde-noche de hoy?**

“Linda, alegre y constituye una confirmación de algo en lo que creo y de lo cual me siento participe no como crítico ni como espectador sino como uno más, ahí están mis amigos, a los que a veces he criticado y se han puesto bravos, pero, justamente, para eso están los amigos. Lo único que lamento es que a la academia en sentido general quiero decir la crítica, los musicólogos, las personas que deberían ir acompañando esto desde el discurso teórico, la reflexión, el pensamiento no está.

Toda manifestación artística necesita poseer un correlato, un acompañamiento de análisis. Faltan muchas cosas, falta también el respaldo de las instituciones; estamos viviendo un momento de repunte interesante dentro de la cultura cubana, pero todavía en el país hay una lucha muy fuerte que se está dando en cuanto a que por un lado se pretende hacer cultura y por otro se están instaurando los mecanismos de la industria cultural y esos mecanismos te llevan al mercado que nos salva y nos pierde.

Este tipo de propuesta por ser el mercado cubano un mercado cautivo en el cual el público que asiste a los conciertos no tiene la capacidad para adquirir los discos en moneda libremente convertible a las disqueras no les interesa editarlo porque, justamente, este público no lo puede comprar.

Entretanto la situación económica de este país no se revierta va a seguir ocurriendo lo que actualmente: las discográficas no van a apostar por esto porque no tiene realización comercial. Habría que ir apelando a estas formas alternativas que tiene el Centro *Pablo* que no se proponen generar ganancias económicas, pero sí ganancias espirituales porque cuando tú vendes un soporte en moneda nacional, estas dejando de recuperar dinero, pero tiene una ganancia espiritual muy importante porque estas preservando algo que a mí me parece fundamental y que ha sido un principio de este lugar”.

### **Diego Cano (trovador)**

“Me parece que es el mejor concierto que hemos logrado en conjunto donde se ha trabajado mucho, hemos tenido largos ensayos, se ha ensayado todo muy bien y yo estoy muy contento con el resultado final. El Centro nos ha dado mucho apoyo: los espacios para ensayar el concierto durante un mes, tres veces por semana, estoy muy contento. Tuve mucho miedo hasta el final”

### **¿Pero lo disfrutaste?.**

“Muchísimo, aunque tuve miedo”

### **¿Cómo asumiste esto de intercambiar canciones?**

“Con temor porque no es lo mismo cantar tus canciones a las que estas acostumbrado. A mí me gusta versionar, pero asumir un concierto y cantar una serie de canciones que no son tuyas y donde todo el mundo canta lo que no es de uno, es algo diferente. No es incomodo, pero te sientes algo inseguro porque no son tus temas. Por ejemplo, “Homenaje”, con la que abrí el concierto, llevo un mes cantándola y no me aprendo la letra, tuve que leerla, pero salió bien. Fue un vacilón, estoy super feliz”

### **Inti Santana (trovador)**

“*Generación X* ha sido un concierto muy lindo donde se cantaron canciones que apelan a la nostalgia de los noventa en que muchos de nosotros aún no teníamos canciones y otros aunque jovencitos, sí. Por lo general son canciones que nos transportan a los tiempos en que estábamos en los parques y descargábamos y todo era como menos serio.

*A guitarra limpia* es el espacio que nos ha catalizado y obligado a ser más profesionales, más serios en el trabajo, es el lugar que, aunque no quieras, te obliga a tomar las cosas en firme, a ensayar más, a no dejar las cosas en una descarga... retomar esas canciones y hacerlas con rigor fue importante.

Desde mi punto de vista este concierto tiene también el valor de dar a conocer canciones que muchos no conocían y ofrecerlas en esta suerte de bandeja fina. Lo que no se debe es confundir y pensar que *Generación X* es un grupo de trovadores que se están autotitulando así. Si en algún momento, alguno de nosotros llegue a ser parte de una generación, llegamos a constituirnos en una generación, debería llamarse algo así como la Generación Centro *Pablo*".

### **Fernando Bécquer (trovador)**

"Durante el concierto me sentí feliz, pero me parecía que estaba ante un tribunal porque en primera fila estaba la maestra Sara González, la maestra Teresita Fernández, el maestro Vicente Feliú, Juan Carlos Pérez, Marta Campos... todos muy atentos a lo que estaba sucediendo: me sentí como ante un tribunal de evaluación y eso es muy bueno. No quise romper esa evaluación, pero sí relajar un poco al jurado.

Esto de intercambiar canciones se había hecho anteriormente, pero no en el escenario y en un ámbito serio. Por encima de todo, este concierto significa unión, creo que hoy lo estamos más que nunca antes; somos mejores. Eso se veía desde que estábamos preparando el concierto. Todos nos queremos mucho, pero luego de *Generación X* nos queremos un poquito más y eso es muy bueno, más bien, diría yo, requetebueno"

### **LA CANCIÓN VALE LA PENA**

Por: *Estrella Díaz*

Cesar Vallejo y la Casa de las Américas fueron los responsables; martes 16 de diciembre, 4 de la tarde, sala *Manuel Galich*, presentación del libro de la Obra poética completa del intelectual peruano; para disertar sobre la influencia del autor de *Los heraldos negros* en sus respectivas obras Roberto Fernández Retamar, Víctor Casaus, Guillermo Rodríguez Rivera, y... Silvio Rodríguez.

Luego de presentado el libro y a sabiendas de que *A guitarra limpia* llega a los cinco años, me acerqué al trovador y Silvio, a quien no le gustan mucho (al menos es lo que se comenta entre los periodistas) los micrófonos y las grabadoras, aceptó gustoso contestar algunas preguntas.

"Es obvio que los trovadores necesitan lugares para cantar y que no sea exclusivamente en las salas de las casas. Es importante que existan espacios así, que más personas que no están solamente en el ámbito de la trova, es decir, gentes ajenas al mundo trovadoresco, eso a lo que se le suele llamar público y que no es nada más que gente, pueblo se vayan enterando de las cosas que se suceden en las guitarras de las diferentes generaciones.

La trova tradicional cuando empecé a tocar la guitarra y todo eso se mantuvo durante muchos años gracias a peñas espontáneas que se hacían en las salas de los amigos y en los patios de algunas casas gracias al interés y al sostenimiento de personas interesadas, que vibraban con esas canciones y que prestaban sus espacios para que otros disfrutaran de aquello que les hacía vivir y que les emocionaba.

La trova sin esos espacios puede correr el riesgo no de extinguirse, pero sí de olvidarse un poco, de marginarse, de oscurecerse... y por eso es tan importante este espacio y por eso es tan aplaudible y merece tanta gratitud que Víctor Casaus al frente del Centro *Pablo de la Torriente Brau*, haya creado ese espacio para que se manifiesten los trovadores no sólo los más jóvenes sino de todas las generaciones"

### **¿Por qué la trova como género tiene cada vez menos presencia en los medios de comunicación?**

"Porque en los medios de comunicación en los últimos años lo que predomina es el comercio, lo que imponen las modas comerciales. En otros países son las casas disqueras que ponen dinero para levantar a determinados productos. En los últimos años la música se ve cada vez menos como un arte; cada vez se ve más como un producto comercial que da dinero, como un negocio.

En los países capitalistas las casas de discos invierten una suma que esperan recuperar con creces cuando inventan, muchas veces, nombres. Nosotros no tenemos esa forma de

comercio, pero hemos heredado ese estilo de comunicación con las gentes porque en gran medida nosotros, como país, hacemos lo que vemos hacer a otros. Es curioso; debiéramos tener más autoctonía sobre todo después de tantos años de revolución y después de haber existido generaciones enteras, como la mía, que lucharon por tener esa libertad de opción”

### **¿Y a ti como trovador esa realidad no te molesta?**

“A mí me molestó desde que empecé a cantar, está en mis canciones...’Debo partirme en dos’... todas esas canciones son expresiones de lo que me molestaba eso... ‘Unos dicen que aquí, otros dicen que allá’... el dilema de un creador ante los públicos. Por una parte están los fanes con quien tu tienes un diálogo y te dicen: haz esto. Por otro lado están los viejos, los oficiales, los que mandan, el poder... y que te dicen: haz esto y esa es la dicotomía que tiene todo el tiempo el creador en la cabeza. Eso no sólo me molestaba sino que lo padecía.

Yo me imagino que eso aún los jóvenes lo padecen; imaginaba que eso se iba a poder cambiar, la verdad, pero también yo pensaba cuando era jovencito que la poesía iba a cambiar al mundo. Obviamente estaba equivocado en casi todo... en casi todo menos en que la canción vale la pena porque la belleza y el contacto que se produce entre las personas a través de la canción vale la pena”.

### **Después de *Expedición* y de *Cita con ángeles* ¿estás de reposo?**

¡Que va! Estoy grabando otro disco y ayudando a Leo Brower a grabar un disco que es como un resumen de su obra de cámara, o sea, soy un poco como su asistente. Él está grabando en los Estudios *Ojalá* que dirijo y estoy ahí, siempre, al lado de Leo para lo que se le pueda ofrecer.

### **¿Y? ...porque *Expedición* fue un disco del que se dice que es demasiado perfecto, muy sinfónico, que no se parece a Silvio, de *Cita con ángeles* que es muy comprometido para estos tiempos...**

¿Demasiado comprometido? (risas) ¡Mira tú!... Y cuando uno no se compromete dicen que uno no es demasiado comprometido...

### **¿Y qué será este disco en preparación?**

“Nada, lo que han sido todos mis discos”

### **Pero cada uno de ellos ha tenido una personalidad...**

“Sí, sí, el perfil que me ha dado la gana a mí, no el que han querido otros. Unos dicen que aquí, otros dicen que allá, pero yo siempre he hecho lo que me da la gana...”

### **¿Para bien o para mal?**

“Para lo que sea. También unos dicen que para bien y otros que para mal. Yo lo he hecho y me he dado el gusto de hacerlo, la verdad”.

### **¿Y qué tono tendrá este disco?**

“Por el contrario de *Cita con ángeles* que todas son canciones nuevas en este disco todas las canciones son viejas, o sea, son canciones que no están grabadas en discos y son textos de la década del 60”

### **Pero ¿son canciones conocidas?**

“Algunas sí pueden haberse conocido, pero no están en discos. Por ejemplo, está ‘El papalote’ que nunca la puse en un disco e hice una versión nueva de ella y me parece mucho, pero mucho, mejor que la que existía”

### **¿Para cuando estará listo el disco?**

“En cuanto Leo termine... estoy haciendo cositas en los huequitos que tengo libres... no me puedo dedicar *full time* a eso, pero cuando Leo concluya lo suyo yo termino en un par de meses”

### **Entonces, ¿para el 2004 tendremos un nuevo disco?**

“Absolutamente, absolutamente”

### ¿Cómo se llamará?

"No sé si ponerle *Que levante la mano la guitarra* porque tiene esa canción que sí es inédita completamente... seguramente si le pregunto a Víctor Casaus me va a decir: ese es el nombre que le tienes que poner..."

### Seguro...

"Unos dicen que aquí y otros dicen que allá, (risas) pero a lo mejor le pongo porque tengo la versión de otra canción que no está en ningún disco, que es 'La canción de la trova' *Trovas antiguas*".

## A GUITARRA LIMPIA

### PREMIO PABLO PARA SARA Y VICENTE

Por: Idania Trujillo



Con motivo del quinto cumpleaños de *A guitarra limpia*, espacio creado para difundir la obra de los trovadores cubanos, le fue entregado el *Premio Pablo* a Sara González y a Vicente Feliú, cantautores y compañeros de aventuras trovadorescas desde los años fundadores del Movimiento de la Nueva Trova.

Al distinguir a Sara González el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* subraya una cualidad que resume la obra de esta incansable artista: "Por cantar a la Patria agradecida y al amor de millones, fundiendo, a través de la belleza y de la poesía, la épica de los grandes hechos históricos y el imprescindible latido de la vida cotidiana con sus misterios intensos y admirables".

La hermosa mariposa de cerámica, creada por el maestro de la plástica Alfredo Sosa Bravo, le fue entregada a Sara por Teresita Fernández, esa "maestra que canta" y que no ha dejado de crear maravillas para niños y adultos.

Por otra parte, Ruth de la Torriente Brau, hermana de Pablo, entregó a Vicente Feliú el reconocimiento que el Centro *Pablo* confirió a un artista que "comparte generosa y solidariamente su talento, su inteligencia y su tiempo con los trovadores más jóvenes que han encontrado a su vez, en sus canciones, una fuente necesaria para la inspiración y para la confrontación creadora".

Desde 1998 el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* instituyó el *Premio Pablo* para reconocer a personalidades e instituciones cubanas y de otros países que se destacan por sus investigaciones, obras de creación y acciones encaminadas a promover y defender los valores de la identidad cultural y la solidaridad entre los pueblos.

Entre los prestigiosos intelectuales que han recibido esa distinción se encuentran: Ricardo Alegría, de Puerto Rico y Eusebio Leal, Historiador de la Ciudad de la Habana; los músicos Leo Brower y Rey Guerra; los fundadores de la Nueva Trova, Teresita Fernández, Silvio Rodríguez y Noel Nicola; y los combatientes de la Guerra Civil Española y amigos de Pablo de la Torriente Brau, María Luisa Lafita y José López Sánchez.



## PREMIO PABLO PARA SARA Y VICENTE

Para Sara:

Por regalarnos la maravilla de su voz y de su fuerza.

Por lograr que sus canciones formen parte, imperceptiblemente, de nuestras vidas y que desde ese territorio auténtico e inviolable se prepare para alcanzar la trascendencia verdadera.

Por cantar a la Patria agradecida y al amor de millones, fundiendo, a través de la belleza y de la poesía, la épica de los grandes hechos históricos y el imprescindible latido de la vida cotidiana con sus misterios intensos y admirables.

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*

Para Vicente:

Por creer e invitarnos a creer con él, desde su poesía y su música, en los sueños que hemos imaginado y construido juntos.

Por compartir generosa y solidariamente su talento, su inteligencia y su tiempo con los trovadores más jóvenes que han encontrado a su vez, en sus canciones, una fuente necesaria para la inspiración y para la confrontación creadora.

Por llevar a *otras tierras del mundo* la canción de Cuba, la imagen de Cuba, la verdad de Cuba.

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*

## ANTOLOGÍA 2 DE A GUITARRA LIMPIA: PARA PENSAR Y SENTIR



Durante el concierto por los 5 años del espacio *A guitarra limpia* será presentada la *Antología 2*, esfuerzo que se ha materializado gracias a la solidaridad de la gente querida de *Trovacub.net*. El Boletín Memoria reproduce aquí las palabras de presentación de esta nueva antología de la trova cubana, publicada por el sello del Centro *Pablo*.

Esta es la segunda antología del espacio *A guitarra limpia*. Quiere decir que han pasado dos años de canciones y poesía y magia entre las yagrumas de este patio de la Habana Vieja. Quiere decir que aquí estuvieron, el último sábado de cada mes los trovadores y las trovadoras de varias generaciones, de diversas tendencias estéticas, para cantar y contar sus maravillas, hacer sus preguntas, invitarnos a pensar y a sentir, dos oficios tremendos y admirables que la vida siempre nos está proponiendo.

Quiero decir que la mayor alegría para la gente del Centro *Pablo* ha sido que de este espacio, de su sistematicidad y de su amor, hayan nacido las primeras grabaciones, los primeros casetes de varios de los más jóvenes y talentosos creadores de esa rama frondosa de la canción cubana que es la nueva trova. Quiero decir que agradecemos la presencia imprescindible de las figuras mayores de la guitarra y de la plástica que apoyaron con sus canciones y sus obras este espacio, aquellos sueños.

Quiero decirlo finalmente -y siempre- con las palabras de un poeta querido que nos acompañó en el último sábado de este segundo año de *A guitarra limpia*, el maestro Cintio Vitier:

“Ya conocía los magníficos conciertos que aquí se organizan y este de Teresita Fernández ha sido una verdadera alegría para mí [...] Felicito al Centro por esta idea de reunir a los trovadores de todas las generaciones en un patio tan hermoso. Y ojalá sigan siendo tan frondosos estos conciertos como los árboles que aquí crecen”

Así sea, poeta.

*Víctor Casaus*

## GENERACIÓN X, DAR FE A LA ESPERANZA



Hacia tiempo que no experimentaba la sensación de no saber qué escribir. El software que empleo como lector de pantalla y que me permite trabajar con mi PC, el tan querido *Jaws*, con su voz fría y sintetizada me informa que la misma está en blanco, en espera de que yo empiece a teclear con la intención de tratar de transmitir o decir algo.

Hoy la tarde es un remanso y tanto se complace en sí misma que da la impresión de que se hará perpetua. Se adivina que la noche también va a ser hermosa. Pero resulta que no debo hablar de los encantos del tiempo sino redactar algunas palabras de presentación al catálogo del concierto organizado para festejar el quinto aniversario de *A guitarra limpia*. ¿Mas qué expresar que no haya salido ya en el transcurso de las muchas páginas que he escrito en mi columna "Los que soñamos por la oreja", de *Juventud Rebelde*, o desde *El (querido) Caimán Barbudo* a propósito de este espacio del Centro *Pablo*? ¿De qué manera no aburrir si repito ideas antes dichas?

En medio de la dorada luz de esta tarde se me ocurre pensar que cuando casi todo el planeta asocia a la música cubana única y exclusivamente con el fenómeno retro representado por el *Buenavista Social Club*, considerando que en nuestro país el tiempo musical se detuvo en la década de los cincuenta, un grupo de creadores apuesta por la diferencia.

El árbol de la cubanía crece desde sus raíces pero para nada permanece estático en ellas, porque como dice mi amigo Humberto Manduley, mirar atrás con demasía puede transformarnos en estatuas de sal.

La nueva hornada de músicos cubanos, a tono con ese principio rector, nos trae "un poco de lo que hay y un poco de lo que hace falta".

Tal vez sería bueno apuntar que la premisa que ha vertebrado el presente concierto a la hora de otorgarle nombre es que toda generación es más bien un contingente que agrupa a personas que comparten una misma sensibilidad. Por eso, este recital no se restringe únicamente a la cuestión etérea para la selección de los participantes sino que incluye a otras figuras que, si bien están desfasadas respecto a la edad promedio de los protagonistas de la función, tienen una misma proyección ideoestética.

El ecumenismo por el que apuestan los cantores que se han de escuchar los lleva a no interpretar sus propios temas sino los de los demás, incluso los de algunos hermanos que ahora están allende los mares. Porque la premisa que ha regido los preparativos del concierto *Generación X* y de *A guitarra limpia* en general ha de verse como una idea rectora y no como una hipótesis a demostrar o refutar: la canción cubana contemporánea posee un sentido de integridad como fenómeno sociocultural que trasciende las fronteras de lo estético musical propiamente dicho. Es ésta una propuesta ético-estética que no debe quedar ni oculta ni ahogada por los miles de rumores y ecos que confundimos con las voces.

Las manecillas del reloj han continuado su inexorable avance. En este mismo instante, un cantautor nacido en la mayor de las Antillas sueña en La Habana, Matanzas, Santa Clara, Las Tunas, Madrid, Barcelona, el D.F. de México, New York o Miami con la preparación de un disco o con su próximo concierto. Y es que por encima de las dificultades registradas para hacer realidad los más caros anhelos, en los albores del tercer milenio muchos cubanos han transmitido fe a la esperanza, a sabiendas de que no se asciende a las estrellas por caminos fáciles.

Así pues, les invito a adentrarse en los decires de un montón de socio(a)s y amigo(a)s con los que he llorado en homenaje a la tristeza, padecido por algunos duendes escapados, vislumbrado nuevos ángeles y partido a rescatar la risa. Son personas que saben que están vivas porque la duda los impulsa a arriesgarse, porque saben que conociendo el cielo les toca habitar la tierra. Con una mano alante y la otra en el bolsillo de atrás, estos músicos desandan esos parajes con que tropiezan o se inventan; y son felices, porque tener, no tienen más que los apremios del tiempo en su inexorable batalla contra uno, y no aspiran a más que al atrevimiento de vivir como a quien le queda amor para otro viaje.

*Joaquín Borges-Triana*

## TE DOY UNA CANCIÓN... DE ESTE TIEMPO Y DEL QUE VENDRÁ

El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* entrega en este cuaderno una breve antología de las canciones que han conmovido, animado, entristecido, alegrado (según el caso) el patio de la calle Muralla No. 63 donde hemos realizado más de cincuenta conciertos del espacio *A guitarra limpia* desde noviembre de 1998.

Esta antología viene a ampliar los caminos creados por el espacio y el Centro para ofrecer un sitio de expresión, difusión y debate a las trovadoras y los trovadores que han hecho posible, con su colaboración y su confianza, este quinto año de existencia azarosa y fecunda de *A guitarra limpia* que estamos celebrando.

Los propios trovadores, en la mayoría de los casos, han escogido uno de los textos cantados en su concierto para integrar este cuaderno. El resto de las letras han sido tomadas del catálogo de cada presentación, después de haber sido elegidas por cada trovador como emblema o insignia de su concierto. De manera que el título de la antología "que expresa al mismo tiempo un homenaje al autor de aquella canción memorable" cumple con la voluntad de estos creadores y del espacio que los ha recibido con cariño y admiración: entregar música y poesía "canción de nuestro tiempo y si es posible del que vendrá" para *sentir* y *pensar*, para *pensar* y *sentir*: dos acciones que no debieran andar dramáticamente enfrentadas o distantes. Trayendo estos textos, estas letras (en ocasiones: estos poemas) ante los ojos de sus inminentes lectores, incorporamos una nueva vía de expresión para sus creadores. Los conciertos de *A guitarra limpia* ya incluyeron la comunicación del trabajo de los trovadores a través del sonido (con la grabación de todos los conciertos y la producción de más de cuarenta de ellos en formato de casetes y varios en formato de CD); la imagen (con la grabación en video de todos los conciertos y la producción de spots televisivos y carteles para la promoción de cada concierto); el periodismo impreso y radial (a través de artículos de prensa, la publicación de los cuadernos *Memoria* en soporte impreso y electrónico y la labor del programa *En el Centro*, coproducido con la emisora *Habana Radio* de la Oficina del Historiador de la Ciudad).

Todas esas vías han encontrado, además, un espacio *virtualmente* interminable de desarrollo y extensión a través de las nuevas tecnologías informáticas aplicadas a la comunicación: el correo electrónico y, de manera eficaz y creciente, las páginas y los sitios colocados en la Red. El Centro *Pablo*, que viene realizando una labor intensa y precursora en este terreno, acaba de presentar su nuevo sitio *A guitarra limpia* ([www.aguitarralimpia.cubasi.cu](http://www.aguitarralimpia.cubasi.cu)), preparado con la colaboración de la empresa telefónica ETECSA, que multiplica el alcance de las acciones destinadas a difundir la maravilla y los riesgos de la nueva trova cubana.

Agradecemos a todas las trovadoras y los trovadores que trajeron sus ruidos, sus palabras, sus respuestas, sus interrogaciones, a esta aventura compartida. Aquí estamos y seguimos.

Centro *Pablo*

## ¿CAZANDO IMÁGENES SONORAS?

Otro de los acontecimientos felices para festejar los 5 años de *A guitarra limpia* es la muestra personal del fotógrafo Alain Gutiérrez, profesor de esa especialidad en la Facultad de Comunicación de la Universidad de La Habana y que hasta finales de enero se mantendrá abierta en la galería del patio de Muralla 63.

Esta exposición titulada *Otra trova* incluye cuarenta imágenes tomadas por el joven creador durante los últimos cuatro años quien a golpe de obturador ha ido poco a poco conformando la memoria de esos encuentros de poesía y canción que, auspiciados por el Centro *Pablo*, se desarrollan el último sábado de cada mes.

En reciente conversación afirmó el fotorreportero que la mayor parte de su trabajo creativo-profesional lo ha realizado en el Centro *Pablo* lo que le ha dado la oportunidad de madurar y desarrollarse como fotógrafo: "Me gusta decir que el Centro es como mi papá", afirma.

La muestra impresa a color y en digital intenta contar historias con imágenes es una suerte de recuento de los *A guitarra limpia* y en ella se combinan retratos y detalles.

Pero el quehacer de este fotógrafo no se detiene y en la segunda quincena de enero en la galería delantera de la Casa de la Poesía en La Habana Vieja, expondrá una muestra titulada *Historias de Gigantes* que constituye un acercamiento a un día de trabajo del Grupo *Gigantaría*, que diariamente se presenta en la Plaza de Armas ubicada en La Habana Colonial.

Memoria trae para sus lectores las palabras de presentación de *Otra trova*.

### OTRA TROVA, OTRA MIRADA



A esta fiesta de la música, la poesía y la plástica en los 5 años de *A guitarra limpia*, se suman, para nuestra alegría, las imágenes fotográficas digitales de Alain Gutiérrez. Ellas vienen a traer, por un lado, la crónica visual de este espacio que ha reunido a todas las generaciones y tendencias de la nueva trova cubana en más de cincuenta conciertos, siempre acompañados por obras plásticas de artistas cubanos y de otras latitudes.

Esa vocación integradora de lenguajes artísticos, que ha estado presente en todos los proyectos realizados en el Centro *Pablo*, se cumple también hoy en el nuevo aniversario de *A guitarra...* con las obras creadas por nuestra querida Diana Balboa. Poesía de la imagen e imagen de la canción se han unido en este espacio para decirnos que la belleza es una y múltiple al mismo tiempo y que ambas nos convocan a mirar y a participar en la aventura de la creación y de la vida.

Los fotos de Alain incluyen los momentos en que fue entregado el Premio *Pablo*, en este mismo patio, a imprescindibles, admirados artistas de la trova, de la música. Juntos a esos momentos de júbilo y reconocimiento, aparecen otros que la mirada del fotógrafo rescató para nosotros en los que un gesto desmesurado, un ángulo imprevisible invitan a la sonrisa cómplice.

La memoria de ese espacio cultural se ha enriquecido con la mirada de este joven artista que lo ha acompañado durante cuatro años. A su talento y sensibilidad, demostrada en estas imágenes y muchas más que conforman el fondo del Centro *Pablo*, debemos agregar otros rasgos igualmente importantes: su capacidad de entrega a un proyecto cultural solidario como el nuestro y su fidelidad a los valores culturales y humanos que llenan este patio, este Centro y -quisiéramos decir- esta vida.

Otra mirada para otra trova --y ambas pertenecen a la fronda diversa y auténtica de nuestra cultura. Por eso decimos --y sentimos-- que esta es la fiesta de todos. Y que aquí estamos y seguimos.

*Víctor Casaus*

### RETAMAR : DAR HOGAR A LA "GUITÁRRICA"

Muchos son los amigos y amigas que han ofrecido sus reflexiones acerca del espacio *A guitarra limpia* a propósito de sus cinco años de existencia. Esos testimonios, algunos de ellos filmados digitalmente, aparecerán en próximas ediciones de este boletín *Memoria*, pero hay uno en especial que queremos adelantarles porque proviene del poeta y ensayista Roberto Fernández Retamar, director de la Casa de las Américas. Nuestro Centro se siente heredero del trabajo que comenzó la Casa hace más de tres décadas al dar acogida en su seno a la semilla de lo que después floreció en el llamado Movimiento de la Nueva Trova.

“Creo que es una hazaña excelente el haber mantenido durante cinco años este espacio *A guitarra limpia* porque la trova representa mucho para nosotros, para Cuba, y presumiblemente para el mundo, pero no quiero ser grandilocuente.

El otro día recordaba lo hermoso que ha sido que la Nueva Trova se haya vinculado a la trova, simplemente, ni nueva ni vieja, a la trova... una institución secular de nuestro que país que

tanto debe a la poesía, que tanto debe a la música, tanto debe al espíritu.

El Centro *Pablo de la Torriente Brau* al acoger a los más jóvenes en estos cinco años ha realizado una verdadera hazaña. Hace muchos años Silvio, Pablo, Noel... comenzaban lo que después fue la gran aventura de la Nueva Trova, yo decía que así como se había llamado en un momento dado a la poesía lírica porque se cantaba con una lira, a esta debería de llamársele 'guitárrica' porque se canta con una guitarra. Dar hogar a la 'guitárrica' es un honor y una gran felicidad".

#### **A GUITARRA LIMPIA: UNA VENTURA COMPARTIDA**

Por: Joaquín Borges-Triana (Tomado de *El Caimán Barbudo*)

"La convulsa vida que nos ha tocado en estos tiempos globales hace cada día más valioso todo esfuerzo que se alce ante lo efímero, lo que se traga el feroz mercado, lo que pretende condenar al olvido tanto rostro y gente genuinamente humanos. Sí que es importante la memoria, no olvidar quiénes hemos sido, para saber quiénes somos. No basta con hacer memoria: hay que seguir construyéndonos las memorias. Para los que, guitarra en ristre, seguiremos empecinados en esos trotes y para los que están lanzándose al camino, ustedes han creado un espacio, les han dado casa y alimento espiritual a nuestras voces. Son ya parte de esa gran memoria. Gracias. Muchas".

Las anteriores palabras son parte de un texto escrito por Noel Nicola en el año 2001 a propósito del tercer aniversario de *A guitarra limpia*, espacio que desde 1998 se lleva a cabo en el patio interior de una casona ubicada en Muralla 63 y que sirve por sede al Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*. Aunque han transcurrido 24 meses de lo expresado por el trovador, su afirmación mantiene absoluta vigencia. Por estas semanas que corren, la institución dirigida por Víctor Casaus celebra los cinco años de dedicación a "la canción y la poesía, la solidaridad y el amor", según la definición que este poeta, narrador, ensayista y cineasta hace de la Nueva Trova. No creo que se exagere en lo más mínimo al afirmar que *A guitarra limpia* se ha convertido en el punto de encuentro de trovadores y trovadoras de todas las generaciones y tendencias, vinculados de una u otra manera a la estética de la nueva canción.

De sobra es sabido que la trova resulta un componente fundamental de la cultura cubana. Que una persona acompañada por su guitarra y una determinada poética le cante al amor, la patria y los problemas de la vida cotidiana del ciudadano común, constituye una de las legítimas tradiciones en el devenir histórico de nuestra nación. Ello contrasta de forma significativa con los mecanismos de difusión y de promoción que en la actualidad imperan en nuestro contexto. El hecho de que hoy los sellos discográficos del país para su elemental subsistencia deban responder en buena medida a las leyes del mercado, en el que para nada el canto que haga pensar despierta interés, unido a que el público consumidor natural de este tipo de propuestas no tiene la capacidad económica para adquirir en moneda libremente convertible los fonogramas que se editan, incide de un modo fundamental en la situación creada. He ahí la razón primigenia de la contradicción entre la realidad de que la trova represente una de las raíces más importantes no sólo de nuestra música sino de toda la cultura cubana y que tal grado de preponderancia no se corresponda con el nivel de atención que la industria del ocio le concede.

Sencillamente son dos enfoques de la cultura que en la práctica se contraponen y que todavía no han logrado encontrar un equilibrio o modo de coexistencia entre ambas concepciones. Es por ello que una trovadora como Rita del Prado afirma: "Para mí existen básicamente dos maneras de promover la cultura: una que es mucho más abarcadora pero que deja fuera determinadas sutilezas y eso es lo que pretende y hace el espacio *A guitarra limpia*. Por ejemplo, los medios como la televisión, como algunas instituciones, como las disqueras, quizás prefieran promover, digamos, a los artistas consagrados por los fenómenos explosivos, sin embargo, ese seguimiento a la obra de cada trovador de todos los días es lo que hace *A guitarra limpia*. Este espacio respeta la individualidad de cada cual, sin pautas de ninguna clase y, a la vez, coloca todas las condiciones y recursos que tiene para apoyarnos. Es muy importante también el vínculo de los trovadores con los artistas plásticos, con el trabajo de arte digital..., todo esto enriquece el espacio. Pienso que más que tener un lugar, un punto en La Habana donde se haga un concierto, existe como una suerte de hogar donde uno va, toca la puerta y tiene todo el apoyo del mundo aún cuando el concierto no sea en el propio Centro

*Pablo*. Y eso es mucho más importante que tener el espacio, que además lo tenemos. Tener ese lugar donde uno sabe que se va a conmovir y a convocar al público que nos busca. *A guitarra limpia* ha tenido toda la salud del mundo en estos cinco años y estoy segura que va a haber muchos más".

Desde su fundación, el Centro *Pablo* ha tenido como premisa de su razón de ser el rescate de la memoria, algo que con tanta inquietante frecuencia se olvida. A tenor con semejante credo, *A guitarra limpia* constituye otra manera de dejar un testimonio del instante que nos ha tocado vivir, principio que es el que anima a los protagonistas de esta serie de conciertos y que desde su irrupción en la escena habanera ya suman algo más de cincuenta funciones. Por si tal loable labor fuese poco, hay que añadir que con las grabaciones de los recitales celebrados se producen casetes, los cuales son comercializados en pesos cubanos, con lo que los amantes del género pueden, si ese es su deseo, ir armando su propia fonoteca. Sara González, alguien que no requiere de presentaciones entre nosotros pues de sobra es conocida, puntualiza lo que en su opinión significa este espacio: "*A guitarra limpia* es uno de los eventos que surge espontáneamente y que viene a salvar un espacio, una necesidad grande que había de lugares donde los trovadores cantaran sus canciones porque seguían, estaban, continuaban pero se perdían realmente. Llegó un momento, en los años 90, que sencillamente para encontrar a alguien con una guitarra trovando era bastante difícil. Era difícil, a no ser que fueras a casa de algún compositor o a casa de algunos amigos. Los trovadores tienen que tomar conciencia de que *A guitarra...* es su espacio, su sitio, es el lugar que tienen para decir lo que sienten, para confrontar su trabajo con otros, con el de otros músicos; y ver reflejadas en ese trabajo distintas tendencias de la cultura, de las artes plásticas, del teatro, del cine, de la poesía y todo eso se funda a través de esa idea que es *A guitarra limpia*. Esa idea se mantiene por un grupo de trovadores, grupo que debe ir creciendo. Hace falta más gente... Otra cosa, mantener la calidad del espacio y exigir para que esa calidad no decaiga está en manos de nosotros. ¿Quién puede decir quién es bueno o es malo? Eso lo dice el mismo público, la misma gente que asiste a los conciertos. Mientras más difusión le demos a este espacio, estaremos haciendo un mejor trabajo. Creo que lo más importante es que continúe y que tenga más difusión, más trascendencia. Y está en manos de todos los que estamos participando, de una manera u otra, en este espacio, que se logre. Ahora está en un buen momento y pueden lograrse muchas más cosas".

En un coloquio a propósito de *A guitarra limpia*, que dio inicio al ciclo de actividades que con motivo del cumpleaños del espacio han de celebrarse hasta este diciembre y en el que se hizo notar la no presencia de representantes de las distintas instituciones llamadas en el plano teórico a atender las inquietudes de los exponentes del canto juglaresco. En una muy emotiva intervención, el trovador y promotor Samuel Águila enfatizaba en el hecho de la manifiesta desatención que en el presente los sellos discográficos locales, los medios masivos de comunicación y algunas dependencias del Ministerio de Cultura le conceden a los creadores afiliados a este tipo de cancionística. En tal sentido, el también trovador Ariel Díaz precisó que la posibilidad de contar con el Centro *Pablo* y el equipo de personas que allí labora, dirigidos por Víctor Casaus y con María Santucho como coordinadora, ha rebasado la más soñada de las realidades. Y con absoluta convicción añadió: "Ha sido una pequeña empresa de ciencia-ficción que, luego de lanzarnos en su escenario y a soportes de grabación de todo tipo, lo ha hecho en la conquista de otros espacios, dentro y fuera del país, llegando incluso a emitir cartas de viaje para el extranjero y últimamente introduciéndonos en el universo virtual de las redes informáticas. Es un solo lugar, asumiendo el rol de toda la ineficacia cotidiana. Entre otros sitios, yo he cantado en comunidades mayas, campamentos guerrilleros, clubes de punks en Alemania y por último en Suiza, lugares donde pese a la barrera que impone el idioma, el público aplaude, felicita y compra los discos que he llevado y que, por supuesto, son autoproducidos de forma independiente por mí. Aunque uno no lo quiera, se pone a pensar y a comparar lo que nos pasa en el extranjero (he salido fuera de Cuba en nueve ocasiones), donde nuestro trabajo funciona y es respetado, lo cual contrasta sobremanera con la apatía de algunas instituciones culturales cubanas, su escaso apoyo y desinterés por la canción trovadoresca".

El Centro *Pablo* vuelve a erigirse como excepción en su contexto y hace que cada concierto se acompañe con obras de algún renombrado artista de la plástica cubana, ya sea escogido por los organizadores de la función o por el trovador protagonista de la misma, razón por la cual

una pintora como Diana Balboa asegura: "A *guitarra limpia* ha demostrado que pueden no ser idóneos los espacios, pero los que tienen que ser idóneos son los que crean y mantienen esos espacios. Tú puedes entrar a este patio y decir: qué calor, qué cerrado, esto no es lo mejor para el sonido; sin embargo, he asistido a tantos conciertos de *A guitarra limpia*, y lo idóneo es lo que allí ocurre, esa compenetración entre la música, la literatura, la plástica... Es un fenómeno integral y hermoso y entonces se te olvida el calor y te entra el color... Subes a la galería de arte un espacio tampoco idóneo porque tienes que subir dos pisos de La Habana Vieja, puntal alto..., pero subes y cuando llegas y miras hay tanto amor que subes por amor y bajas con la desesperación de escuchar el concierto que suena abajo. Y todo eso es hermoso. *A guitarra limpia* ha salvado una situación de dicotomía que existía entre ciertas cosas y lo ha convertido en una sola cosa y eso es el arte; el arte con una función social también, porque cuánto agradece el público que asiste a los conciertos, el barrio donde está enclavado el Centro *Pablo*, que son como palomas en un palomar y ese palomar extiende sus alas a toda La Habana Vieja, a toda la ciudad, a los trovadores, a nosotros, los artistas plásticos, que siempre esperamos con ilusión que Víctor y María nos pregunten: ¿quieres exponer otra vez, quieres estar de nuevo en el espacio? Esa es la mayor ilusión y el mayor logro de *A guitarra limpia*".

Las festividades por el quinto aniversario de este espacio, que ya puede ser considerado como uno de los de mayor importancia en el actual panorama cultural cubano, comprenden también varios conciertos, así como la presentación del nuevo sitio web *A guitarra limpia*, preparado por el Centro *Pablo* y el Portal Cubasí de ENET/ ETECSA, y que en otro esfuerzo por preservar la memoria, incluye información, fotos, videos y sonido de todos los conciertos realizados desde sus comienzos en 1998. Sucede que a tono con los nuevos tiempos, se ha ido creando una especie de comunidad trovadoresca virtual porque el mundo digital es una realidad de nuestros días que no puede ser obviada. La utilización de la informática en función de promocionar la trova ha sido uno de los objetivos del equipo encabezado por Víctor Casaus.

Un magnífico ejemplo de cómo saber dar una utilización apropiada al ciberespacio se encuentra en lo realizado por ese proyecto tan hermoso, unido por medio de Internet, la hoy muy conocida *trop@cósmica*, que ha pasado de ser un conjunto de seguidores de Silvio inicialmente, para hacer suyo, después, todo el universo de la Nueva Trova e interesarse por Cuba en una cada vez más amplia gama de asuntos. De ellos surge un colectivo de hermanos mexicanos, nucleados en *Trovacub.net*, sin duda alguna el sitio de la red de redes que en el presente contiene mayor información acerca de este tipo de música y que, por contrasentidos de la vida, se lleva a cabo fuera de Cuba y pese a su tremenda importancia, hasta la fecha en que se redacta el presente texto, no se han creado las condiciones para poder consultarlo a través de la Intranet cubana. ¡Vaya paradoja! Estos amigos y amigas de México han realizado varias páginas web dedicadas a jóvenes cantautores de la Isla. Ahora, en otra muestra de colaboración y solidaridad, dicho grupo va a financiar la edición de dos CDs de los conciertos *A guitarra limpia*, para poder llevar algunos de estos recitales a dicho formato y no en casetes, como se ha venido haciendo por razones económicas.

En fin, que *A guitarra limpia* ha devenido una ventura compartida por muchos trovadores y trovadictos. Quizás, uno de los mejores reconocimientos al quehacer llevado a cabo en dicho espacio se recoja en las siguientes palabras de Teresita Fernández, esa maestra de maestros que con su canto ha contribuido a la educación de varias generaciones de cubanos. Con sus decires vaya también el aplauso y la admiración de quien escribe y de todos los que laboramos en *El Caimán Barbudo* a los hermanos y hermanas del Centro *Pablo*:

"Me siento muy bien cuando estoy cantando donde hay corazones, por eso canto para los niños, porque ellos no los han perdido todavía. En el Centro *Pablo* me sentí muy cómoda cuando hice mi concierto porque la gente fue muy amable, muy cariñosa conmigo, desde Víctor al que conozco desde los comienzos. Y pienso que el trovador, empezando por mi maestro y por las cosas que aprendí en mi casa, siempre ha sido como los antiguos juglares: pobre, nómada y libre. Gracias a la Revolución hoy tenemos un sueldo, pero realmente el espíritu del trovador es el de los antiguos juglares, que dicen lo que sienten porque si no, explotan. Y se dice lo que se siente y se dice para la gente que escucha y eso es lo que es *A guitarra limpia*. Yo me sentí muy orgullosa de que me hayan tenido en cuenta entre los jóvenes pues realmente estoy vieja por fuera, pero por dentro estoy muy joven, soy casi una niña. Me sentí muy bien en el concierto, inclusive, en el medio ambiente, entre las hojas de yagrumas, los niños, la gente de todas las edades.

No quiero que esto sea una crítica para otros modos de cantar, porque son otros modos, otros estilos... pero es todo eso del proyecto, del disco, y en eso he tenido mucha culpa, pues he sido un poco vaga y me he rezagado en ese aspecto, primero porque soy maestra y, al estilo de los maestros ambulantes, me gusta coger la guitarra y decir un montón de cosas que quizás en la escuela no hubiera tenido tiempo ni oportunidad de expresar, por eso me considero una maestra que canta, pero en *A guitarra limpia*, encontré un modo cómodo, un estilo muy mío, y un público atento, amoroso, receptivo, crítico. Estoy muy agradecida del amor y el calor que recibí y pienso que los jóvenes también se sienten bien allí. Ese espacio va a seguir porque siempre habrá cosas que decir, cada vez hay más cosas que decir y me gusta mucho porque *A guitarra...* y los trovadores de ese espacio se empatan con los pájaros campanas de Centroamérica, con todos los que en el mundo entero no tienen un sueldo como nosotros y se suben en las guaguas a cantar cosas bellísimas, que están en las plazas, como estaban los viejos trovadores. Así que mi mayor respeto para los viejos trovadores y mi mayor amor para todos los que vayan surgiendo, que cada vez serán más... Gracias al Centro *Pablo*, gracias a Víctor, a Marihué, a María, a todos los que han tenido que ver con este espacio, y muy buena suerte. Ah, el espacio es pequeño, es muy hermoso, pero es pequeño porque cada vez vendrán más, no solamente los trovadores, sino otros espectáculos y hará falta ampliarlo. No es lo mismo Teresita Fernández cantando 'El gatico Vinagrito', que cantando una canción de amor, que cantando 'El Ismaelillo', de José Martí".

## MENSAJES DE LEJOS Y DE CERCA

El teléfono y el correo electrónico nos trajeron muchos mensajes de saludo y amistad a propósito de los 5 años de *A guitarra limpia*. Durante la celebración del pasado día 19 se leyeron en el patio del Centro los siguientes recados-mensajes-salutaciones llegadas por esas vías rápidas y cómplices

*Niurka se acaba de ir a grabar con Leo, empieza a las 2 pm y me quedo con Malva. A mí me interesa enormemente la actividad de hoy por ser para dos muy queridos y entrañables amigos. Si no aparezco ya sabes por qué fue.*

**Silvio**

*Lástima me da no estar hoy con ustedes, por sólo dos horas traicioneras, no podré acudir ala cita... pero qué cará! Eso del tiempo y la distancia es sólo un invento al que nosotros no le damos crédito... Por eso, ahí, entre alguna de esas hojas de yagruma que tienen encima me trepé (asolapado) para asistir a ese aniversario y donde, además dos de mis más preciados hermanos de trinchera van a recibir tan merecido estímulo... Por eso es que digo que me da lástima no estar "ahí abajo"... Pero no se preocupen, amenazo con abrazos y besotes en cuanto baje de esta yagruma y nos encontremos de nuevo, a golpe de canción, a guitarra limpia... Claro que muy limpia!!! Como siempre ha sonado este patio, nuestro patio.*

*Gracias, Sara, por tanta vida compartida.*

*Gracias, tinto, hermano para todas las vidas.*

*Feliz aniversario, troveros del Centro Pablo!*

**Augusto Blanca**

**México, D.F., 19 de dic. de 2003**

*Qué nostalgia! Qué ganas de verlos a todos!*

*A esa misma hora estaré tocando aquí en Buenos Aires. Los tendré presentes.*

*Por favor hazle llegar mis más cálidos saludos a Sara, Diana, Vicente, Alain y Samuel.*

*Y un abrazo gigante para ti, María y todos en el Centro Pablo.*

*Ojalá nos veamos muy pronto!*

*Cariños,*

**Pedro Aznar**



## Saludo de la gente querida de *Trovacub*

En este 5to. Aniversario queremos enviarles a los gigantes de la Generación X todo nuestro cariño y un abrazo cósmico y fraternal (ese que nuestro cosmos interno le da al de ustedes), a Sara y Vicente, reiterarles nuestra admiración y respeto, y un abrazo igual.

Y sin nos lo permiten, y dado que ustedes son el conductor ideal de belleza y amor, queremos enviar un abrazo solidario y nuestro apoyo irrestricto a los 5 héroes prisioneros del imperio, *Trovacub* es un espacio de ellos también, reciban por favor un saludo de todos mis compañeros de *Trovacub* (Venezuela, Argentina, México, República Dominicana, Costa Rica, Chile, Islas Canarias, Cuba) y si nos permiten, en este momento ponernos de pie y extenderles un amplio y sincero aplauso, y todo nuestro reconocimiento.

Gracias Víctor Casaus y gente bella del Centro *Pablo* por tan noble labor.

***Desde algún rincón de Trovacub, la guardiana de la suerte (Maryel)***

## EL CENTRO EN EL FESTIVAL DE CINE

### LA MEMORIA HECHA DOCUMENTAL



Los documentales *Raymundo* de los realizadores argentinos Virna Molina y Ernesto Ardito y *Bus 174* del brasileño José Padilha, obtuvieron de manera compartida el Premio *Memoria* que cada año entrega el Centro *Pablo* durante los días del Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano.

Según el acta del jurado, *Raymundo* se distingue por “el rescate de una de las figuras emblemáticas del Nuevo Cine Latinoamericano a través del uso armonioso y equilibrado de las diferentes técnicas expresivas del cine documental de testimonio”, mientras que *Bus 174* se destaca por “su capacidad de análisis de la sociedad brasileña a través de un hecho y por el tratamiento formal de impecable factura”.

En esta oportunidad el jurado que tuvo bajo su responsabilidad la selección de los premiados lo integraron Lourdes de los Santos, Lourdes Prieto, Raúl Rodríguez, Elizabet Rodríguez y María Santucho.

Igualmente recibieron Mención dos documentales cuya factura es argentina: *Trelew* de la realizadora Mariana Arruti por “su vivida descripción de un hecho clave en la vida política Argentina de los 70, con un discurso narrativo muy bien estructurado” y *Yo no sé que me han hecho tus ojos* de los realizadores Sergio Wolf y Lonera Muñoz y que “constituye un acercamiento a vida de la cantante argentina Ada Falcón, a partir de un riguroso trabajo de investigación sobre esta olvidada figura” .

### EL DOCUMENTAL LATINOAMERICANO, ENTRE LOS MEJORES DEL MUNDO

Por: *María Fernanda Ferrer*

Este año el jurado del Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano en la categoría de documentales, animación y carteles estuvo integrado por René Castillo (México, realizador), Víctor Casaus (Cuba, realizador y poeta), Marta Rodríguez (Colombia, realizadora), Bucky Butkovic (Argentina, productora) y Afranio Méndes (Brasil, historiador y crítico)

Estos tres últimos, durante los días del Festival, visitaron la sede del Centro *Pablo* y tuvieron la gentileza de, brevemente, ofrecernos una valoración sobre los trabajos recién vistos en la pantalla grande.

**Marta Rodríguez**, realizadora colombiana

“Para mí fue una experiencia enriquecedora. Hay dos países que se destacan: Chile y

Argentina los que trabajan temas que les han causado grandes traumas; el impacto de la dictadura de Augusto Pinochet y el asunto de los desaparecidos.

Esos aspectos están tratados a un nivel más avanzado; por ejemplo, en la película de Paula Rodríguez que pertenece a la generación de los ochenta se palpa como que se va superando el cine testimonial a un nivel ideológico más profundo, de mayor análisis político. Ya ha pasado la época del golpe, de las víctimas, ahora es el momento de la reflexión, del análisis y de un cómo incidir sobre los dictadores. Ya los jóvenes están actuando y diciendo: estos son mis verdugos. Eso me parece interesante e importante.

El cine que llegó de mi país, es el reflejo de lo que está pasando; secuestros, Pablo Escobar, los crímenes de Medellín, de los barrios marginales, del sicariato.

Colombia pasó una crisis muy profunda porque toda la izquierda se asesinó. Allá no hay posibilidades de oponerse porque el que lo haga, lo matan. Entonces, encontramos unas películas que están mostrando los problemas actuales que nos golpean, pero creo que hay que cualificarse más en análisis pues no llegó a un nivel muy alto en este Festival.

De Brasil, excelentes películas con un gran nivel profesional y lenguaje nuevo. Por ejemplo, *Bus 174* que constituye una película con un nuevo lenguaje y tecnología de avanzada. Ya no estamos en la época de los sesenta, ahora llegó lo digital y se nota mucho esta revolución tecnológica”.

### ¿El Festival?

“Excelente, para mí es como respirar. Vengo de Colombia donde se vive con demasiadas presiones. Allí la gente se angustia mucho por la cuestión de la muerte, de las masacres, del desplazamiento, cuenta mucho el factor miedo; hay mucha represión. El venir aquí, intercambiar con los amigos, apreciar la gran fuerza cultural que se respira es como coger un aire para regresar”.

[Bucky Butkovic](#), productora argentina

“A pesar de que Argentina es América Latina muy pocas veces uno puede disfrutar del cine que se hace en el continente, salvo en algunos ciclos. En las películas argentinas ves que hay un paso más adelante en el sentido de que ya no están hechas en el calor de los sentimientos sino que están miradas desde un lugar más lejano y creo que eso es más abarcador.

Este año hemos tenido suerte porque los documentales han sido de una gran calidad y nos resultó muy difícil decidir. Noto que Brasil tiene trabajos que muestran un problema social actual y me da la sensación que no le han quedado las heridas tan profundas como en Argentina y Chile, que aún no se han cerrado. Es interesante volver a hablar de lo mismo, pero con más perspectiva se enriquece porque se vuelve más imparcial y abarcador”.

### ¿El público cubano?

“Muy afectuoso y demostrativo y claramente te das cuenta cuando una película gusta o no. El cubano tiene, vaya a saber por qué, un acercamiento con el argentino y siempre se llevan bien”

[Afranio Méndes Catani](#), historiador y crítico brasileño

“Me considero un privilegiado porque lo que he visto ha sido fabuloso. El documental latinoamericano clasifica en este momento entre los mejores del mundo. Se destacan los de Argentina, Brasil y Chile.

Me parece que tanto en Argentina como en Chile, aún no se han podido sacudir los efectos de la dictadura, en Brasil sí.

Aún en mi país están pendientes muchos juicios y existen demandas judiciales, pero las películas que se requería ya fueron hechas. Ahora nos queda la ficción y el documental y creo que la temática básica es la desigualdad, que es lo que más nos preocupa”.

## EL CARTEL Y LOS CORALES

Para los que laboramos en el Centro Cultural *Pablo de la Torreinte Brau* la noche del pasado 12 de diciembre en la que quedaban oficialmente clausurados los trabajos de la 25 edición del Festival del Nuevo Cine Latinoamericano fue muy estimulante porque el jurado decidió otorgar al joven diseñador y artista digital Eduardo Moltó, el Premio *Coral* por el cartel inspirado en la película *Suite Habana* del realizador Fernando Pérez.

Con ese premio Moltó quien desarrolla un intenso trabajo de colaboración con nuestro Centro a partir de las distintas ediciones de los Salones y Coloquios Internacionales de Arte Digital se ubicada dentro de lo más representativo de las artes visuales contemporáneas de nuestro país y constituye un reconocimiento a su ascendente carrera como creador.

Esa cinta de Fernando Pérez, quizás el más consolidado realizador cubano contemporáneo, acaparó muy merecidamente unos seis *Corales* además de otros premios colaterales con su emotivo filme *Suite Habana* que ha sido nominado como mejor película extranjera y como documental en los codiciados Premios Goya.

## LOS NIÑOS, EL FESTIVAL DE CINE Y LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS

Durante el Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, que cada diciembre se efectúa en la capital cubana, se desarrolla el encuentro titulado "El universo audiovisual del niño latinoamericano", foro de carácter académico en el que especialistas de diversas disciplinas analizan el impacto (¿Positivo? ¿Negativo?) de los medios de comunicación masivos entre los más pequeños.

En la edición más reciente de "El universo..." los artistas digitales Alicia Gutiérrez y Ricardo Garcés expusieron sus experiencias en torno al proyecto Arte Digital Infantil, ADI, que auspiciado por nuestro Centro se desarrolla desde hace tres años.

En su ponencia ambos artistas quienes han sido premiados y también jurados en diferentes ediciones del Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital que convoca el Centro *Pablo* explicaron la génesis de ADI y mostraron los resultados alcanzados hasta el momento.

Igualmente en una suerte de taller (realizado en la Casa del Festival) y durante una jornada de trabajo, unos diez niños pertenecientes a ADI trabajaron en las computadoras y exhibieron lo aprendido haciendo uso de las nueva tecnologías.

De esa experiencia nació la propuesta por parte de la Organización Panamericana de la Salud, OPS, para laborar en conjunto con ADI y en enero realizar varios talleres relacionados con la temática de la salud.

## MAJADAHONDA

JULIO GIRONA: MANZANILLERO UNIVERSAL

Por Estrella Díaz

Los que con frecuencia por puro placer o intereses profesionales somos asiduos a visitar exposiciones sabemos que ese acto creativo engloba no solamente el calibre y la calidad del artista en cuestión, sino también el esfuerzo, la sensibilidad y la inteligencia de los especialistas involucrados en un determinado proyecto.

Cuando esa química se logra, cuando se consiguen conjugar todos los intereses de manera creativa e ingeniosa, es casi seguro que el resultado será altamente satisfactorio.

Eso, justamente, fue lo que advertí el pasado 25 cuando en la Sala *Majadahonda* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* quedó inaugurada la exposición *Mirar a Julito*, muestra que incluye imágenes y papeles del maestro Julio Girona, pintor, escritor y poeta fallecido en diciembre del pasado año en La Habana.

A María Santucho y Elizabet Rodríguez, directora de la Galería y especialista del Centro, respectivamente, les debemos la curaduría que constituye a mi modo de ver un muy apretado recorrido por la vida de Girona (Manzanillo, Granma, Cuba, 1914 - La Habana, 2002).

Loable es el esfuerzo (y el resultado) de Jorge Luis y José Manuel Duarte, quienes tuvieron a cargo el montaje de la exposición; la sobriedad, economía de recursos y balance son las mejores cartas mostradas por ambos especialistas quienes desde hace ya un tiempo son los responsables de dar el empaque a las exposiciones que se muestran en la *Majadahonda*.

Hay dos detalles que, por la fuerza que aportan, no pasan inadvertidos: la inclusión de una obra (en cierto sentido inconclusa) que se exhibe sin poseer la firma definitiva (aunque sí el estilo del creador) y el hecho de mostrar el caballete y los pinceles que

utilizó hasta sus últimas horas el artista: parecía que Girona estaba entre nosotros y que sólo había detenido un instante su labor.

*Mirar a Julito* es una exposición íntima y concebida con un sentido de cercanía, cuestión que fue evocada por el poeta y cineasta Víctor Casaus, director del Centro *Pablo*, al afirmar que “con esta muestra haremos que la memoria vibre en las paredes de esa Sala” y recordó “aquella maravillosa e inolvidable *Memorias sin títulos*”, una de las primeras exposiciones realizadas en la *Majadahonda* y cuyo eje fue Girona.

*Mirar a* continúa una línea de trabajo y de memoria “porque con anterioridad se ha reflejado el quehacer de otros entrañables amigos como Juan David, Luis Rogelio Noguerras, Eliseo Diego, Raúl Roa y Fayad Jamis”.

Durante la inauguración de *Mirar a Julito*, Casaus mostró uno de los ejemplares de *La caricatura: tiempos y hombres de Juan David*, texto recién salido de la imprenta y que fue publicado por la Editorial *La Memoria* del Centro *Pablo* y con el que se inicia una nueva colección denominada *Majadahonda*.

Annie Girona, una de las dos hijas del maestro, en conversación con estas páginas electrónicas tuvo la gentileza de contestar algunas preguntas.

“Es una exposición montada con mucho amor, percibo toques impresionantes como por ejemplo la idea de mostrar los pinceles con que trabajaba mi padre, también las fotos, las cartas y los dibujos. Todo es, al menos para mí, muy impresionante”.

### **¿Exposición íntima?**

“Creo que sí por las fotos de la familia y la de los amigos de los años. María Santucho y Víctor Casaus conocieron a mi papá muy íntimamente y se nota que lo admiraban y valoraban”

### **¿Girona como papá?**

“Está con nosotros todavía por su pintura y su literatura. Muchos de esos cuentos, él nos los hacía cuando mi hermana y yo éramos chiquitas. Algunos amigos, que también tuvieron la suerte de escucharlos, le decían: todo eso tienes que escribirlo y publicarlo. Soy feliz al saber que decidió tomar la pluma y plasmarlos. Por eso me gusta decir que siempre estará con nosotros. Era un hombre que atraía a las gentes, muchos se agrupaban a su alrededor; tenía ese don”

### **Usted en estos momentos trabaja como bibliotecaria en la Universidad de Harvard ¿Tiene pensado algún trabajo especial con la obra de su padre?**

“Sí. Hace apenas unos días en Boston, tuve contacto con una persona interesada en la traducción de literatura cubana y que acaba de publicar un libro con textos de escritoras cubanas.

Le he entregado algunos libros de mi papá con el propósito de conocer su opinión y valorar si es posible traducirlos y publicarlos. En los Estados Unidos hay una comunidad bastante grande de habla hispana y opino que eso es favorable.

También estamos pensando en publicar varias de sus obras en Europa, sobre todo *Seis horas y más* que constituye la visión de un soldado americano en ese continente durante la Segunda Guerra Mundial.

Tenemos igualmente la idea de publicar los poemas en una edición bilingüe (inglés-español). Creo que sería muy bonito, pero apenas iniciamos esta labor porque hace solo un año que él nos dejó y aún estamos organizándonos”

### **¿Ha viajado desde Boston hasta La Habana, exclusivamente, para asistir a la apertura de esta exposición?**

“¡Por supuesto!, no podía faltar. Siempre he venido a La Habana por esta fecha porque me siento muy cubana y considero que soy parte del Centro *Pablo*. Como hija de Julio Girona agradezco el gesto y el interés por organizar esta muestra”

## EL ENCANTADOR DE SERPIENTES

Por: Mireya Castañeda (Tomado de *Granma Internacional*)

Julio Girona, Premio Nacional de Artes Plásticas, se despidió definitivamente en diciembre del año pasado. Ahora podemos encontrarnos de nuevo con el artista, y, más aún, con el hombre, gracias a la exposición *Mirar a Julito*, abierta en la Sala *Majadahonda* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*.

Girona, nacido en la oriental ciudad de Manzanillo en 1914, fue un hombre estrechamente vinculado a los procesos más progresistas de su país, y cuando el arte, o quien sabe cuales otros personales motivos, lo llevaron a establecerse en Estados Unidos, siguió ese mismo camino: se incorporó al ejército norteamericano durante la Segunda Guerra Mundial para luchar contra el fascismo.

Puede decirse que transitó por todas las manifestaciones de las artes plásticas, desde que temprano en su ciudad natal se inició en la caricatura. Luego de estudiar en la academia *San Alejandro* serían las tallas, los dibujos, la pintura (óleos, guaches), el grabado y, tras su paso por Europa, la escultura.

La figuración siempre se mantuvo, pero en 1950, luego de ingresar en la *Art League* de New York realiza sus primeros cuadros abstractos al óleo. En los 50 exhibe regularmente en New York, y en importantes galerías de Europa, en muestras personales y junto a los pintores del expresionismo abstracto norteamericano, y los 60 están marcados por obras de carácter figurativo-expresionista. Se adentra también en el collage, utilizando papeles, cartones, telas, maderas y elementos metálicos.

Siempre mantuvo su vínculo con Cuba, siendo profesor en el Instituto Superior de Arte, de dibujo y grabado, y exponiendo su obra en galerías y museos, por ejemplo, en 1984 participa en la I Bienal de La Habana con tres óleos abstractos: *Conversación telefónica Nos. 1, 2 y 3*, y la cuasi retrospectiva, en *La Acacia, Ventana abierta*, al conferírsele en 1988 el Premio Nacional de Artes Plásticas.

Su obra general no puede definirse, colores, formas, signos, líneas, a veces duras, cuadradas, geométricas, y luego súbitamente, trazos finos, ondulantes, suaves, esos que caracterizan a sus mujeres.

Dijimos de su intensa relación con Cuba, pues bien, en los últimos años las estrechó con el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*. Todo comenzó cuando en 1997, en la Sala *Majadahonda*, se exhibieron sus dibujos de la guerra, para la exposición *Memoria sin título*, retomando un texto de ese nombre del propio Girona.

La inauguración recuerda María Santucho, directora de la galería fue un momento muy lindo porque él se reunió aquí con estudiantes de arte, artistas, músicos, sus contemporáneos, amigos, vecinos, y a partir de las diapositivas, comenzó a contar la historia que había detrás de cada personaje que él había dibujado.

Ahora, el Centro *Pablo*, que tiene un programa expositivo denominado *Mirar a ...* (ha mostrado a Raúl Roa, Eliseo Diego, Fayad Jamis, Wichy Noguerras, figuras vinculadas con la Generación del 30, a Pablo, y al tema de la memoria) lo dedica este diciembre a Julio Girona, y sobre esta sencilla, pero significativa muestra, conversamos con sus curadoras, María Santucho, también coordinadora general del Centro y Elizabet Rodríguez.

**G1: Las razones para *Mirar a Julito* son muy claras entre nosotras, más expliquémosla a los lectores.**

**MS:** En principio hacemos esta exposición porque hay un proyecto en el Centro que tiene que ver con el rescate de la memoria de figuras que han estado vinculadas a Pablo o al tema de la memoria. Julio murió en diciembre del año pasado y queríamos hacerle este homenaje a través de sus palabras, su literatura, su plástica y sobre todo, a través de la fotografía relacionada con su vida, personal y profesional, contarle a la gente de donde sale su obra.

**G1: ¿Las obras son de los fondos del Centro?**

**MS:** Casi el 90 por ciento de lo expuesto pertenece a la familia de Julio, a las hermanas y a las hijas, Annie e Ilse, que aunque no viven en Cuba, tienen la custodia de la obra. Ilse se llama como la esposa de Julio, una destacada escultora alemana que murió hace muchos años. Mantenemos muy buenas relaciones y gustosamente nos brindaron los materiales con toda la confianza que existe con el trabajo del Centro.

## **GI: Elizabet ¿Podría explicar el concepto curatorial?**

**ER:** No queríamos un trabajo cronológico, sino por etapas. Las relaciones de Girona con hechos de su vida, desde su nacimiento, imágenes de la familia, sus padres, sus hermanas, su primera exposición en Manzanillo. Luego un momento en que su obra llegue a través de tres obras en tela, sus mujeres desnudas y sus manchas. El resto de la curaduría tratamos de buscar su vínculo con Pablo. Girona escribió varias cosas sobre Pablo, pero nunca lo había pintado y por su relación con el Centro finalmente lo hizo y dibujó la imagen que él tenía de Pablo, lo recordaba preso y lo dibuja con barba. Retomamos también sus amistades, por ejemplo con Juan David, y por eso incluimos la caricatura que le hizo a Julio. También rescatamos documentos de la amistad entre ellos, y hay un collage de los amigos, porque Julio era una gente que unía.

## **GI: Es un acercamiento a un ser humano de mucha sensibilidad.**

**MS:** Efectivamente, ahí están definidos los amores de Julio. El pintor es lo que más lo marcó, sus mujeres, las manchas, su línea abstracta, su vínculo con los vanguardistas europeos. También incluimos el documental que hizo el Centro sobre Julio, *Rumor del tiempo*, de Lourdes Prieto. La inauguración parecía una fiesta, aunque no estaba la figura que convoca. La gente lo recordó vivo, porque era un encantador de serpientes, que deleitaba a cualquier público, desde los intelectuales a los niños.

## **JULIO ENTRE NOSOTROS**

*Por: Carina Pino-Santos*



Por estos días en que la capital exhibe un riguroso panorama internacional de arte durante esta 8va. Bienal de La Habana, el Centro *Pablo de la Torriente Brau* ha inaugurado la exposición *Mirar a Julito*, modesta mas global exhibición personal del artista plástico y escritor cubano Julio Girona, que llama al visitante a hacer un alto en el camino de esta significativa circunstancia para la plástica cubana y tercermundista para, de un modo familiar, participar de fragmentos de la existencia y obra del artista nacido en Manzanillo, que estudiara en París y los Estados Unidos, donde radicó una época de su vida.

Para los que conocimos al artista, la muestra va más allá del recorrido a saltos biográfico y artístico, se desliza por las galerías de nuestra memoria afectiva, y lo que es más importante y apenas posible, nos devuelve la compañía del ser humano que fue Julio Girona, vivificándonos una vez más con aquella su característica bondad y su candorosa picardía. Y es que ha sido esa la cualidad que peculiariza la exposición, un quehacer laborioso de recuperación de la memoria, distintivo de la labor de este centro, que ya ha realizado semejantes ofrendas a creadores como Eliseo Diego, Fayad Jamís y Luis Rogelio Nogueras.

Es así como la presencia del creador y del hombre que fue Julio Girona no ha sido evocada mediante una vasta y rigurosa curaduría realizada por expertos de arte cubano; sino que consiste en la inclusión de algunos cuadros, también de sus cartas y las de sus amigos, de fotografías de los talleres donde trabajó, como aquella donde aparece modelando el busto de Raúl Roa, que realizara en el estudio del escultor Juan José Sicre, de otras de Julio con seres queridos y amistades, imprescindibles como Nicolás Guillén que visitaron su estudio de Fulton Street, junto a pinturas y poemas a las mujeres que le inspiraron, como solía decir, «en cualquier lugar del mundo», ya fuera en los bares de Liverpool, los prostíbulos de Francia o las calles de La Habana Vieja; allí están los versos que dedicó a su esposa Ilse en tiempos de penuria y escasez; además de sus declaraciones incondicionales del lado de la izquierda y de

la Revolución Cubana, no en documentos históricos o artículos destinados a primera plana de la prensa, sino en correspondencia personal, como respuesta a quienes parecieron confundir o ignorar sus convicciones políticas. «Fui activo contra el fascismo en París, La Habana, Nueva York y México. Después fui a la guerra, la Segunda Guerra Mundial, como soldado voluntario tres años en Inglaterra, Francia y Bélgica, en el ejército de Estados Unidos, no para luchar por los "americanos" sino para luchar contra el fascismo», dice su letra en una misiva.

Igualmente en la exhibición se muestran los dibujos dedicados a Julio, los infantiles de sus nietos, así como un retrato del artista realizado por uno de los más prestigiosos cultivadores de la caricatura en Cuba, Juan David; precisamente de él se anunció, en la presentación de la muestra, la salida de un libro, *La caricatura: tiempos y hombres*, el primero de la colección Majadahonda de Ediciones La Memoria del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*.

Es por ese registro íntimo y general a la vez que *Mirar a Julito*, amén de su cálido homenaje, establece un símil imposible de lograr en una magna muestra (que también reclama la obra del Premio Nacional de Artes Plásticas y Premio de la Crítica literaria de Cuba), que no sería de capaz de evocar, como la de *Majadahonda*, la delicada intensidad y la íntegra honradez con que vivió su propia vida. Girona, viajero pertinaz y acucioso, participó en los hechos más sobresalientes del pasado siglo, tanto en la historia como en el arte: soldado voluntario en la II Guerra Mundial, creador en la Europa de las vanguardias artísticas, estudiante de la Art Students League de Nueva York y Premio adquisición durante el auge del modernismo norteamericano.

Asimismo esa peculiar intimidad que refiere la muestra personal es alegórica, quizá sin proponérselo, de la poética única con la cual Girona creó sus poemas, relatos, dibujos y lienzos, y que consistía en un talento capaz de develar lo singular y lo inédito, tanto en lo cotidiano como en lo trascendente.

Y es que un mismo humanismo subyacía tras cada cuadro y cada historia escrita. Para Girona, escribí cierta vez, cualquier soporte o manifestación, ya fuera poesía, dibujo, gráfica, pintura, cuento, biografía, era sólo el medio para comunicar la poesía indivisible de las cosas y los seres: de ahí sus poemas que dibujan imágenes, y sus dibujos de los que emana una nunca amenazada inspiración. Así logró fundar espacios desde donde traducir una metáfora única e inseparable tanto con sus pinceles como con su pluma en esa afluencia de esencias puras en textos y colores, que suele provenir del verdadero arte.

## A PIE DE PAGINA

### LOS RIESGOS Y LAS MARAVILLAS

*Una vez más y con el marcado y obstinado propósito por preservar la memoria, nuestro Centro pone a disposición de los lectores su cuaderno Memoria (Ediciones La Memoria) que en soporte de papel incluye los momentos más importantes de lo ocurrido durante el 2002 relacionado con el espacio A guitarra limpia. Es decir, que cada año se recoge en forma de cuaderno lo acontecido el año anterior. Celebramos pues, los cinco años de A guitarra limpia con estas páginas impresas que constituyen en sí mismas un intento por plasmar lo que acontece en la trova joven de hoy.*



Este cuaderno *Memoria* ofrece los textos y las imágenes de los conciertos realizados durante el 2002, cuarto año de *A guitarra limpia*. Mientras preparamos este cuaderno, estamos ya celebrando el quinto aniversario de este espacio cultural que abrió sus puertas (su patio, sus

micrófonos, sus casetes, sus medios) a todas las generaciones y tendencias estéticas de la nueva trova cubana.

De manera que se trata de una celebración paralela, una coincidencia en el tiempo y en la memoria que nos hace felices a la gente del Centro *Pablo* y nos recuerda la maravilla solidaria de este empeño que ha sido posible gracias al apoyo de las figuras mayores de la nueva trova y a la confianza de esas nuevas voces que se han venido incorporando durante estos cinco años al panorama rico y cambiante de esta expresión que matiza y enriquece el ámbito de la cultura cubana.

Nos acompañan en este *Memoria* los artistas que ocuparon, por derecho propio, el centro de nuestros conciertos durante el año 2002: Ariel Díaz, Martín Rago, Teresita Fernández, Ihosvany Bernal, Pedro Luis Ferrer, Juan Carlos Pérez, Fernando Delgadillo, Vicente Feliú, Augusto Blanca, Lázaro García, Alejandro Valdés, Erick Sánchez, Leonardo García, Alain Garrido y Diego Gutiérrez. Colocados así, en el orden que ocupan dentro del *Memoria*, sus nombres muestran esa admirable diversidad, en la que creemos y de la que nos sentimos orgullosos. Desde la maestra de trovadores que es Teresita Fernández hasta voces jóvenes como Ihosvany Bernal; desde artistas radicados en la capital del país hasta trovadores de otras regiones, como los villaclareños que se reunieron en el concierto *Por todos los caminos*. En este año, además hemos tenido la alegría de que tres artistas de otros países de nuestro Continente ofrecieran conciertos en nuestro espacio: el argentino Martín Rago y los mexicanos Fernando Delgadillo y Gerardo Peña.

En este año *A guitarra limpia* se trasladó en varias ocasiones a otro escenario amable y acogedor: la sala teatro del Museo Nacional de Bellas Artes. Allí sucedieron varios de los conciertos de este cuarto año, continuando ese trabajo conjunto basado en la colaboración y la amistad, que ha sido también la vocación de otros proyectos del Centro *Pablo* desde su fundación.

A partir de ese mismo espíritu hemos seguido avanzado también en los territorios de las nuevas tecnologías de comunicación. A los sitios web que ya funcionaban ([www.centropablo.cult.cu](http://www.centropablo.cult.cu) y [www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu)) se han sumado dos nuevos sitios realizados conjuntamente con el Portal *Cubasi* de ENET/ETECSA: [www.centropablonoticias.cubasi.cu](http://www.centropablonoticias.cubasi.cu) y [www.aguitarralimpia.cubasi.cu](http://www.aguitarralimpia.cubasi.cu), este último dedicado a la difusión de la nueva trova cubana.

Los amigos y las amigas de *Las huestes utópicas* de *Trovacub.net* han ofrecido su colaboración solidaria para que el Centro *Pablo* produjera la *Antología 2* de *A guitarra limpia*, que se encuentra en proceso de impresión y que continúa la labor de nuestro sello discográfico que editará, sucesivamente, las antologías de todos los años de *A guitarra limpia*. Quizás esta vocación solidaria de la que hablamos haya encontrado su expresión más completa en el Premio *Pablo* otorgado a nuestro hermano Silvio Rodríguez en diciembre del 2002. Las palabras que acompañaron aquel momento trataron de resumir esa búsqueda de la belleza y de la justicia, ese ejercicio del riesgo necesario y de la poesía imprescindible que nos ha comunicado desde siempre el trovador, para hacernos "un tilín mejores":

*A Silvio Rodríguez: expedicionario del amor,  
por tus canciones y tus ideas (que compartimos);  
por tu persistencia y tu coraje  
en las buenas y en las malas (como debe ser):  
juntos levantaremos siempre la guitarra.*

Para seguir compartiendo los riesgos y las maravillas: aquí estamos y seguimos.

*Víctor Casaus*

## MIRTA YÁÑEZ VUELVE AL TESTIMONIO, AHORA CON CAMILA

*Por Emilio Hernández*

Más de dos lustros después de su *Memoria de elefante* (La Habana, Editora *Abril*, 1991), dedicado a la profesora Rosario Novoa Luis (1905-2002), Mirta Yáñez nos presenta ahora un nuevo texto testimonial resultado de una paciente y acuciosa labor investigativa: *Camila y Camila*, en el que nos ofrece la más completa y documentada visión hasta ahora publicada de esa figura emblemática que fue Camila Henríquez Ureña (1894-1973).

Nacida en República Dominicana, donde también falleció a los 79 años luego de una prolongada e involuntaria ausencia, como si regresara a sus orígenes, Camila residió en Cuba



durante sus años de formación e hizo de nuestro país su patria, a la que regresaba periódicamente hasta su retorno a principios de la década del sesenta, ya retirada de su exitosa labor docente en reconocidos centros universitarios norteamericanos como el exclusivo *Vassar College*, hasta donde llegó Mirta Yáñez en sus indagaciones para escribir este libro. Galardonado en 1999 con el Premio *Memoria* que convoca anualmente el Centro *Cultural Pablo de la Torriente Brau*, el proyecto de *Camila y Camila* se concretó en un texto que tiene a mi entender, entre otras, dos virtudes: el rigor exhaustivo y respetuoso al ahondar en la personalidad de una figura cimera de la cultura, las letras y la docencia universitaria continentales y el hecho de poner en un primer plano los valores humanos de la persona sobre la que dan testimonio la autora y aquellos que contribuyeron con ella a fijar para la posteridad la imagen que de la personalidad de Camila conservamos todos los que tuvimos el privilegio de ser sus alumnos, sus compañeros de claustro o que compartieron sus actividades como difusora de la cultura o como pionera en el movimiento feminista cubano. La lectura de este libro, de los documentos que Mirta incluyó en él, me devolvieron el recuerdo de mi última conversación con Camila. Una tarde ella esperaba el ascensor en el segundo piso de la entonces Escuela de Artes y Letras de la Universidad de La Habana. Me le acerqué y sostuvimos un breve diálogo, del que reproduzco un fragmento:

Supé que dentro de unos días va viajar a República Dominicana.

Sí. Cómo presiento que voy a morir pronto quiero ver a los familiares que me quedan allá y dejar en orden algunos asuntos.

De inicio quedé perplejo ante la propia premonitoria convicción de su inminente fallecimiento, aunque nada dejaba traslucir que se hallara enferma. Cuando dos meses más tarde llegó la noticia de su muerte, todo se me aclaró. Y otra anécdota suya vino a mi mente. Al preguntarle en una ocasión qué día podía visitarla para acordar la fecha de una conferencia auspiciada por la Secretaría de Cultura de la Federación Estudiantil Universitaria, FEU, me dijo: «Cualquier tarde de la semana que viene que usted pueda, menos el jueves, porque es el día que dedico a meditar». Ambas son muestra de un rasgo que la distinguía sobremanera tanto en su vida privada como pública: su disciplina.

De otros elementos componentes de su personalidad que distinguieron a esta mujer excepcional podrán saber quienes se acerquen a ella de la mano de la autora de este libro iluminador de sus virtudes, de su saber, serenidad, ponderación y modestia. Bienvenido *Camila y Camila*. Y gracias a Mirta Yáñez por este tributo que salda la deuda de muchos con la inolvidable profesora.

**Mirta Yáñez. *Camila y Camila*. La Habana, Ediciones *La Memoria*, Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*. Premio *Memoria* 1999. 306 pp. IIs.**

## LA MANO AMIGA

### DE PUERTO RICO A LA HABANA, VALIOSA DONACIÓN

Raúl Alzaga amigo cercano del Centro *Pablo* es fundador de la importante Revista *Areíto* (1974) y de la Brigada *Antonio Maceo* (1977), ambas destinadas a intentar romper el bloqueo contra la Isla y acercar a la comunidad cubana que reside en Estados Unidos y Puerto Rico. Alzaga visitó recientemente Cuba y donó a varias instituciones, entre las que se cuenta nuestro Centro, tres volúmenes de recopilación de documentos relacionados con Carlos Muñiz Varela, joven que a los cinco años de edad fue sacado de su tierra natal, Matanzas, a través de la tristemente conocida Operación *Peter Pan* y que durante sus años universitarios tuvo una activa participación política dentro de la sociedad puertorriqueña. Sobre la génesis de esta recopilación nos habla, especialmente para estas páginas electrónicas, Raúl Alzaga.

“En abril del 2004 conmemoramos el aniversario 25 del asesinato de Carlos Muñiz Varela por elementos terroristas de la comunidad cubana que se oponía verticalmente a los viajes a Cuba. De entonces a la fecha hemos desarrollado muchas acciones con el propósito de esclarecer este crimen lo que nos condujo a recopilar un abultado número de informaciones sobre los principales sospechosos o participantes del asesinato.

Decidimos, como una forma de denuncia en su aniversario 25, reunir y hacer público un amplio conjunto de documentos inéditos, organizados de forma temática, para ser divulgados en el

transcurso del año que viene y demostrar a su vez la inercia, falta de interés y complicidad del gobierno norteamericano y puertorriqueño en el esclarecimiento del mismo. Tenemos el propósito de que esta temática se discuta en otros sectores, queremos estimular el estudio de esta situación, sobre todo en Puerto Rico.

He aprovechado este viaje a Cuba para traer estos tres volúmenes de recopilación de documentos y donarlos a instituciones cubanas como el Centro de Investigación de la Emigración Cubana (Universidad de La Habana), el Ministerio de Relaciones Exteriores de Cuba, la Asamblea Nacional del Poder Popular, y el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, institución que cuenta con documentación accesible a todos los interesados”.

### **¿Cómo fue la labor de búsqueda para esta voluminosa recopilación?**

“Esto forma parte del trabajo que hemos realizado un grupo de compañeros a lo largo de estos 25 años y que tuvimos el interés, la voluntad y la capacidad para ir progresivamente guardando todas estas informaciones.

Cada año conmemoramos el aniversario de su asesinato y como contamos con una presencia pública bastante grande en Puerto Rico, nos propusimos guardar todas esas informaciones y en un período de cuatro meses pudimos recopilar todo”.

### **Usted fue una amigo cercano de Carlos Muñiz...**

“Sí, tanto Carlos como Ricardo Fragas y otros compañeros fuimos fundadores en 1973 de la Revista *Areíto*, posteriormente formamos parte del grupo que fundó la Brigada *Antonio Maceo* en 1977.

En el caso de Carlos y mío participamos en una actividad que se pudiera catalogar de económica y en aquel momento eminentemente política que era el viabilizar a través de una estructura comercial de agencia de pasajes, el movimiento de los cubanos que residían en Puerto Rico hacia Cuba.

Esa situación motivó un rechazo profundo por la casi totalidad de las organizaciones exiliadas que existían tanto en Puerto Rico como en Estados Unidos y, a su vez, eso desató una intensa actividad terrorista que costo la vida a tres personas y se llevaron a cabo un gran número de atentados”

## **ALREDEDOR DEL CENTRO**

### **EUSEBIO LEAL: SE REPETIRÁ EL MISTERIO DE LA MEMORIA**

*Por: Estrella Díaz*

Recientemente quedó inaugurado justo frente a la emblemática Avenida de Paula, paseo que bordea una parte de la bahía habanera un sencillo pero hermoso monumento que en lo adelante rendirá homenaje perpetuo a todos los hombres y las mujeres (cubanos o de otras latitudes) que lucharon por la república española (1936-1939)

En la inauguración del monumento que posee una placa fundida y en la que aparece un fragmento de los versos que dedicara el conocido poeta español Miguel Hernández a Pablo de la Torriente Brau, intelectual y periodista muerto en combate durante la Guerra Civil Española el historiador de la ciudad, doctor Eusebio Leal, se refirió, entre otros aspectos, a las razones por las cuales entre cubanos y españoles siempre había existido un lazo muy especial.

“El poeta canario Cuquillo pudo decir una vez que habían venido de España por deber y a Cuba por amor y ese amor vinculó a muchos españoles, a muchos inmigrantes, a muchos que vinieron por causas patrióticas. Esa es, y no otra, la razón, por la cual cuando habían pasado apenas 36, 37, 38 años del fin de la guerra por nuestra independencia, los cubanos fuimos a buscar algo a España; si no, no se explicaría.

Iban por la otra España, la de la solidaridad, las de las ideas, la de los trabajadores rebeldes, la de los campesinos rústicos, la de los intelectuales con las ideas más avanzadas, la de los grandes poetas, la de los artistas; esa a la que no podemos renunciar.

Y por ella es que se decidieron a ir muchos de los viejos generales y excombatientes de la guerra en suelo cubano que habían sido protagonistas, aquí, de una triste y dolorosa historia.

Y así, abrazados con la otra España, fueron a ella y combatieron por ella, muchos que eran hijos de padres españoles.

No podemos sentirnos avergonzados de esa sangre que se unió sin discriminación con la raza africana, que nos hizo tal y como somos: un pueblo mestizo; de español y africano, no solamente en la sangre y en la cultura, con la aportación china y otras etnias porque para el cubano hace ya mucho tiempo, como exclamó Martí: “cubano es más que negro y más que blanco”, cubano es uno que piensa que la raza humana es una sola; cubano verdadero es uno que piensa que por cualquier hombre que sufre o padece hay que derramar la sangre y dar la vida.

Si eso es así, entonces, podemos comprender por qué en Majadahonda cayó Pablo, podemos entender por qué sus palabras están escritas, las palabras hermosas de Miguel Hernández dichas en el momento en que despide su duelo. ¿Quién era Pablo?, Mitad puertorriqueño y mitad cubano. ¿Dónde pasó su vida?, Aquí. ¿Dónde trabajó y luchó?, En este entorno. Cuando digo que ese cubano por excepción era también mitad puertorriqueño es porque él sintió como sus hermanas y como otros tantos cubanos y puertorriqueños como Betances, José Dolores Poyo, Albizu y otros más que ser cubano y ser puertorriqueño o dominicano, era cumplir el ideal de una América antillana nuestra, que era el sueño más caro de su generación. Y de esa manera cuando se derrumba aquel soldado, aquel valiente soldado, aquel elocuente tribuno que lograba conmover el corazón de los soldados de aquel regimiento de combate que se colocaba a las puertas de Madrid para defender la República con aquellos cantos que nosotros recordamos de los primeros días de la revolución y que no eran otros que los de la República, estaba derrumbándose, con esa estatua humana, el símbolo de la solidaridad de Cuba con la república española.

¿Y cuál fue el destino de nuestros combatientes?, Muchos quedaron en el campo de batalla, otros fueron a las cárceles o a los campos de concentración en Francia, otros volvieron por extraviados caminos para regresar a la patria y para estar en ella y para no olvidar nunca. Por eso donde quiera que se escucha la marcha de Riego, es la nuestra.

Hoy hemos izado nuestra propia bandera, la que ellos lucieron en la defensa gloriosa del Paso del Ebro y en otros lugares en aquella batalla librada por el mundo. Junto a ella, la que le corresponde también, la que lleva los colores de la República que defendieron, los colores que significaban la libertad, que significaban el internacionalismo, que significaban las más justas ideas.

El mundo cambió, es cierto, pero no puede cambiar la memoria de los hombres. No nos avergonzamos de lo que entonces ellos hicieron, de lo que nuestros padres hicieron y de lo que nuestros maestros nos enseñaron.

Emilio Roig de Leustring, predecesor mío, condecorado con la más alta orden de la República Española, defensor de todos los españoles que lucharon por Cuba y sienten por Cuba, me enseñó esa devoción que me ha llevado durante los últimos 45 años a la acera del Louvre para honrar allí a los que volvieron... a todos aquellos que ancianos, todavía venían con sus hijos diciéndoles con orgullo: yo allí luché.

Le agradecemos a todos los miembros de nuestra organización; al comandante de la revolución Juan Almeida, en vísperas de nuestro Congreso, el que hayamos colocado aquí esta piedra monumental que él ha donado, agradezco a Antonio Grediaga, español y republicano que fundió esta lápida para colocarla en memoria de su padre, luchador por la República; agradezco a Centro *Pablo* por haber contribuido dándome una vez más, repitiendo una vez más, a nuestro oído y en letra impresa, las palabras con que se honra hoy a Pablo de la Torreinte Brau y al pastor de Orihuela, a Miguel Hernández, que como Antonio Machado está presente perennemente en nuestra historia.

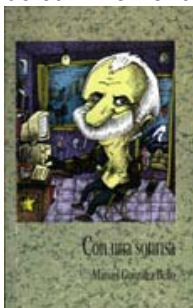
Cuando lo niños de La Habana Vieja y de toda Cuba vean ese mar, vean el edificio del viejo consulado, se acerquen a la piedra y lean: “Me quedaré en España, compañero, me dijiste con gesto enamorado”, se repetirá el misterio de la memoria y todos volvemos a recordar.

## LA GRAN CULPA DE MANUEL

Por: Magda Resik (Tomado de *La Jiribilla*)

*Manuel González Bello fue, es, un entrañable amigo de nuestro Centro al que se mantuvo ligado de muchas maneras. Su presencia y sus reflexiones siempre estuvieron en distintos encuentros y coloquios como por ejemplo el realizado a propósito del Centenario de Pablo de la Torreinte Brau. Manolo fue también merecedor del Premio Memoria, que convoca la*

institución, con su investigación sobre el canciller de la dignidad, Raúl Roa. Recientemente se presentó su libro titulado *Con una sonrisa* que recoge una selección de crónicas escritas por Manolo y que fueron publicadas en *Juventud Rebelde*, diario en el que trabajó hasta su muerte en el año 2000. Por todas estas razones es que publicamos en nuestro boletín *Memoria* el siguiente trabajo aparecido recientemente en *La Jiribilla*.



La virtud que más aprecio de mi amigo Manuel González Bello es su poder de convocatoria. Y concédanme la licencia del presente para hablar de esa especie de Arlequín inefable que nos tiene presos de sus encantos y de un talento especial, pocas veces concedido al ser humano. Hay muertos que jamás regresan. Otros vuelven del más allá, y tocan a la puerta del más acá con suavidad, como anunciándose para ser bien recibidos.

Pero solo unos pocos nos invaden sin permiso. Entran sin avisar. Arman un revuelo de sensaciones amigables y conocidas. Cortan los hilos invisibles que nos atan al pasado y conversan con nosotros cual ángeles de la guarda, veladores del bien y del mal.

El «bien» y el «mal» Elocuentes palabras que resumen en su brevedad la inmensurable condición humana.

Los muertos, como los vivos, nos animan en esa dualidad eterna entre maldad y bondad. Ellos nos definen en sendos bandos: los que construyen en afanoso hormigueo y los que se ensañan hasta en el candor de una mariposa.

¡Hay vivos tan muertos! ¡Y muertos tan vivos!, que logran convocarnos con exquisita puntualidad, burlándose de flagelos como la inconstancia y el desorden, de los cuales muchas veces andamos presos sin siquiera notarlo.

Esa es la virtud que más aprecio de mi amigo Manuel González Bello: su poder de convocatoria. Y concédanme la licencia del presente para hablar de esa especie de Arlequín inefable que nos tiene presos de sus encantos y de un talento especial, pocas veces concedido al ser humano.

Manolo es tema de conversación con extrema frecuencia. Sus incontables bromas del diario, sus comentarios punzantes sobre determinado asunto profesional o personal, sus narraciones acerca de las aventuras latinoamericanas o las ocasionales cruzadas entre sus vecinos del solar de Santa Marta, son reinventadas por quienes le queremos con obstinado deleite.

Recuerdo el cigarro siempre en ristre, la sonrisa sostenida y espontánea, restándole acartonamiento a cada acto, por muy protocolar y estratosférico que fuese. Y su mirada, que decía mucho de un hombre sin trastiendas, limpio y ético como pocos, en este mundo donde algunos presumen sin pudor de lo que carecen y deberían comprar a borbotones.

No ando sola en la empresa de respetar al pie de la letra su ejemplo y sus consejos. Cada línea me cuesta, pues podría ser un insulto a su ejercicio profesional. Cada palabra, cada título, es cuestionado con crudeza porque, divina locura, así nos dice: «hay que escribir mejor que Eduardo Galeano, que García Márquez, que Onelio Jorge Cardoso, que John Reed...»

En la madrugada, releyendo *Con una sonrisa*, este compendio de crónicas que nada debe envidiarle a los grandes del periodismo y la literatura, me reía con ganas. Tal vez por ser nuestras, esas pinceladas de cubanía, esos retratos espirituales nacidos con el don de gente que posee Manuel, gozan de gran aceptación entre los lectores. Y los lectores... aquí está él para decirlo: no se equivocan.

Crónicas que son el retrato humano de un país, herederas de una tradición que salva el alma del periodismo cubano. Ellas traducen el sentir popular sin distanciamientos contemplativos o militancias acrílicas, desde la postura de un hombre de exquisita sensibilidad urgido por dejar constancia de cuanto sienten y padecen los suyos.

Es esta una obra de servicio al prójimo. Y conste que servir al prójimo puede ser también, más allá de solemne acto, un gesto divertidísimo Manolo solo puede escribir en un *Allegro sostenido*, como en los clásicos conciertos de Mozart, a cuya familia creativa pertenece espiritualmente. Seres que, al conocer las mezquindades humanas, recorren el velo de lo

mediocre para ver crecer al hombre como criatura perfectible que es. Manolo es por tanto un revolucionario. No sólo fundamenta esta certeza su entrega modesta y estoica a la Revolución misma, sino también la calidad de esa ofrenda. Calidad que es cualidad de los elegidos. Calidad que se sostiene en un ojo avizor para detectar aquellos temas imprescindibles del periodismo cubano contemporáneo y en una mirada apasionada, que se duele en los defectos y clama por enmendarlos.

Sus sueños siguen siendo infinitos y tan prolíferos como sus amigos. Nadie como él para retratar al Canciller de la Dignidad, Raúl Roa, en toda su grandeza y cubanía. Contemplo al Manolo obsesionado desde el primer momento, con hallar la mejor solución periodística y formal para denunciar ante el mundo la injusta prisión de nuestros cinco compatriotas confinados en cárceles imperiales. Lo veo en las calles colombianas, reuniendo historias sobre los pequeños que malviven en el infierno de la orfandad y la violencia.

Frente al otrora Palacio Presidencial, reconstruye los hechos del asalto liderado por José Antonio... y María Lucía su propio ángel guardián «porque Magda ¿quién no necesita uno, mucho más si con él (nunca es tarde) llega el verdadero amor?», lee sus deseos de revivir al detalle cada minuto de la historia patria. Soñar y obrar bien, soñar y obrar bien... ¡qué linda manía la de Manuel!

Incontables veces «sueño» con *Juventud Rebelde*. Y cuando alucino en ese sitio entrañable donde muchos nacimos al periodismo, voy de la mano de Manuel. Es un recorrido seguro, plácido y feliz. El ritual culmina en un abrazo apretado con todas aquellas personas que sentimos como de la familia.

Manolo nuestro:

Cuando nos encontramos y logramos burlar un instante tu presencia es difícil soportar una acusación tuya al estilo de ¡están exagerando!, siempre nos confesamos agradecidos, porque ese tanto querernos a pesar de los años y las adversidades, es en buena medida tu «gran culpa».

## RITA Y KARMA ENTRE QUIÉROME CASAR Y ARROZ CON LECHE

Por: María Fernanda Ferrer

Con la certeza de que jugar es importante en las primeras edades (y en las que vienen después), la trovadora Rita del Prado y el Dúo *Karma* nos proponen un retozo entre *Juglares y duendes*

Afortunadamente en los últimos tiempos hemos visto empeños muy serios a la hora de acometer el trabajo con niños y para niños, cuestión que en anteriores momentos estuvo signado por una tremenda simplicidad, muy dañina por cierto.

Quizás fue José Martí, el más universal de todos los cubanos, el que desde *La Edad de Oro* ofrece las mejores claves: los niños no son tontos y no hay por qué tratarlos como tales. Podríamos poner a vuelo de pájaro dos excelentes ejemplos que ilustran claramente cómo es posible alcanzar magníficos resultados sin necesidad de menoscabar ni subestimar a los más pequeños.

La Compañía de Teatro Infantil *La Colmenita* (fundada el 14 febrero de 1990 y dirigida por Carlos Alberto Cremata), es una agrupación que ha sabido combinar música, danza y teatro y llevar a distintos escenarios capitalinos y también a los más apartados rincones de la geografía cubana propuestas de un elevado vuelo artístico y estético. No olvidar que en su repertorio tienen incluidas, entre otras, obras como *Cucarachita Martina* y *Alicia en el país de las maravillas* (verdaderos clásicos de la literatura infantil), *Meñique* (basada en la *Edad de Oro*), *Sueño de una noche de verano* (de William Shakespeare) y *Ajiaco de sueños* (delicioso espectáculo inspirado en *El gato con botas*, *Caperucita roja* y *La Cenicienta*), todas con un acento de raigal cubanía.

Tampoco puede pasar por alto el trabajo que ha desarrollado en Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* con su proyecto ADI, dedicado a estimular el arte digital infantil. En los últimos tres años los artistas Alicia Gutiérrez y Ricardo Garcés, de conjunto con el Centro *Pablo*, desarrollan las Muestras de Arte Digital Infantil en los que se aprecia cómo los niños son capaces de generar arte a partir de novedosas técnicas de computación.

La canción infantil es otra de las grandes zonas de la creación que ha transitado por varias

etapas. Y ese es, justamente, el tema sobre el cual conversamos con la cantautora Rita del Prado, una trovadora que ha dedicado gran parte de su quehacer a trabajar con y para los niños.

El pasado domingo 7 de diciembre en la Sala *Caturia* del Teatro Auditorium *Amadeo Roldán*, Rita junto al Dúo *Karma* (integrado por Xóchitl Galán y Rodolfo Hernández), ofrecieron un concierto titulado *Juglares y duendes*, espectáculo que combinó canciones, títeres, juegos y humor. Horas antes del espectáculo conversamos con la trovadora.

“Prefiero hablar de un trabajo para todas las edades porque me parece que las primeras edades y las que siguen después deben tener lo mejor que podamos darle”

### ***Juglares y duendes* ¿interioridades?**

“Desde el punto de vista musical va a contar con temas que hemos hecho en otras ocasiones, pero será muy teatral por la inclusión de un retablo al que llamamos *Historias en trece cuartetos para pulgas con maletas*.

Buscamos la complicidad con el público porque tanto los niños como los adultos necesitamos el juego. Constantemente estamos jugando a algo y considero que no tiene por qué ser peyorativo ni aún en los adultos. Todo lo contrario, es una necesidad de las primeras etapas que se va complejizando y sofisticando después. Por eso hay un momento en *Juglares y duendes* diseñado para que todos participen; vamos a hacer canciones de interacción.

### **Tanto tú como *Karma* han hecho una pequeña, pero hermosa labor de rescate de la música latinoamericana ¿Por qué ese interés compartido?**

“Ese ánimo de vincularme con la canción latinoamericana viene desde hace muchos años atrás. Ellos de algún modo han estado en la misma cuerda y un día nos encontramos en un punto del camino.

Tuve una peña por más de diez años con el conocido músico Alberto Faya que se llamó *En busca de América*. Esto me hizo entender y darme cuenta de todo lo que nos falta y del desconocimiento que tenemos de nuestro continente, que posee una cultura vastísima.

Junto a otros trovadores y creadores fui fundadora del Movimiento Infantil por la Canción Latinoamericana y eso me abrió nuevos horizontes; es como un fichero, como que uno va navegando, y das cuenta de todas las puertas que se abren.

La música infantil latinoamericana y caribeña es un mundo inexplorado y desconocido. Sobre todo, hay canciones tradicionales y muchas veces anónimas que se transmiten oralmente de generación en generación y en algún sentido estamos intentando hacer versiones.

El Dúo *Karma* tiene una versión preciosa de una canción tradicional peruana que se llama *Quiérome casar* que tiene puntos de contacto con temas como *Arroz con leche se quiere casar*, es decir que la cuestión del matrimonio aparece de diversas maneras y de modo reiterado”

### **¿Temor a que esos temas latinoamericanos no pueden ser entendidos por los niños cubanos?**

“No temo. En todo caso hay que asustarse cuando los niños repiten canciones en otros idiomas que no entienden y, tal vez, lo que están diciendo es una barbaridad. Eso sí es un motivo de susto; nosotros lo que pretendemos es enriquecerlos. No estoy de acuerdo con modificar los textos en función de que nos comprendan porque estaremos limitando; si me pongo a tratar de reducir mi lenguaje y tú haces lo mismo, entonces llega el momento en que globalizamos esa palabra hoy tan de moda la comunicación y perdemos riqueza”

### **¿Algún nuevo proyecto?**

“Ando incursionando en un mundo en el que profesionalmente no había estado; se trata del ballet acuático... hay amigos que me dicen que eso es lo último que me faltaba, pero pienso que siempre que existan puntos de contacto con la autenticidad propia, uno no tiene por qué negarse.

Estoy trabajando con Roxana de los Ríos, una amiga coreógrafa, en el guión y la música de un ballet acuático que está destinado a alertar sobre el cuidado y la conservación del medio ambiente. Trataremos de hacerlo de la manera más divertida posible a partir de la historia de un pelícano. Todavía estamos en una fase prematura, pero la idea es proponérsela al Acuario Nacional”.

## CUBA ASISTE A LA PRIMERA BIENAL DE DISEÑADORES IBEROAMERICANOS

Durante la segunda quincena del pasado mes de noviembre se efectuó en La Paz, Bolivia, la Primera Bienal Iberoamericana del Cartel, foro en el que participaron todos los países de la región.

Cuba estuvo representada por Héctor Villaverde, conocido diseñador que ha obtenido en su intensa carrera 25 premios y ha diseñado más de 300 libros y quien es, además, Premio Nacional de Diseño y creador de la imagen del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*. Aseguró Villaverde, en conversación con este boletín *Memoria*, que la recién concluida Bienal es “de gran importancia porque hasta el momento no existía una parecida pues la que se desarrolla en México tiene carácter mundial, pero no regional”.

En relación con la muestra cubana insistió en que fue “muy bien recibida” y significó que “el hecho de haber sido expuesta en casi su totalidad demuestra que el diseño cubano tiene hoy una fuerza en ascenso”.

En su parte teórica el evento contó con varias conferencias magistrales, entre ellas las del diseñador boliviano Sergio Vega Camacho titulada “Del diseño al activismo creativo” y la de Villaverde que versó en torno a “Nuevas tendencias en el diseño gráfico cubano de hoy” Según Villaverde su intervención que se realizó en Universidad de San Francisco de Asís de la Paz llamó mucho la atención porque mostró el quehacer de los más jóvenes especialistas en la materia e incluyó una selección de trabajos de diseñadores que han sido sus alumnos.

“Expuse el quehacer de estos diseñadores que ya presentan una obra bastante definida con trabajos de su época de estudiantes, sus tesis de graduación y lo que realizan actualmente. Noté un gran interés por conocer qué es lo que está pasando actualmente en Cuba en relación con el diseño”.

Significó, además, que en Bolivia el diseño es un “arte que posee muchas perspectivas de crecimiento y desarrollo”.

## TROVA RESCATADA... PARA QUE NO SE TRABE

Por: Estrella Díaz

Hace un tiempo un amigo y una amiga de manera entusiasta y por separado me comentaron de un proyecto que se efectúa el último sábado de cada mes en la occidental provincia cubana de Matanzas, específicamente en la ciudad de Cárdenas, y que tiene que ver con la trova.

Confieso que al principio pensé que se trataba de una de las tantas iniciativas que surgen y que luego se quedan ahí: en ideas felices con finales inconclusos. Luego supe que el espacio surgió en mayo de este año (matemática elemental: siete meses de existencia ¿poco? ¿mucho?) y que por él habían pasado los destacados y conocidos trovadores Juan Carlos Pérez, Angel Quintero, Pepe Ordas, Rita del Prado, Eduardo Sosa, Fernando Bécquer, Adrián Berasain, y Marta Campos, entre otros.

Me surgió una interrogante: ¿Qué de especial tiene este proyecto que convoca a esos cantautores? ¿Qué está pasando en Cárdenas con la trova? ¿Por qué le han dado en llamar *Trova al rescate*?

Cuando supe que el trovador Ariel Díaz y la vocalista Amanda Cepero se “iban para Cárdenas” a cantar todos los temas incluidos en su disco *Floreciendo* CD que nació de una gira por Suiza el verano pasado decidí “enrolarme” y no me arrepiento.

Llegamos al mediodía del frío y lluvioso sábado 29 y Rolando Govantes actual director del Museo a la Batalla de Ideas, nos recibió con sonrisas e información.

Esa institución inaugurada en el 2000 consagrada a guardar la memoria de los días en que el pueblo cubano reclamaba la devolución del niño Elián González y ahora a la lucha por el regreso de los Cinco está enclavada en lo que otrora fue el Cuartel de Bomberos de la Ciudad. Perfectamente remozado, el Museo cuenta con varios espacios expositivos, una biblioteca muy bien equipada, una sala de computación y otra para conferencias, así como un pequeño, pero tremendamente encantador patio interior a cielo abierto en el que, habitualmente, se desarrolla *Trova al rescate*.

Llegó la noche y con ella la lluvia que, según creí, ponía en peligro el concierto, pero mis

cálculos eran errados, ¿la solución?, trasladar de inmediato el audio, las sillas y demás para el salón principal, lugar definitivo del concierto que comenzó a las nueve y media en punto de la noche.

Ariel y Amanda, que ya llevan unos meses en eso de “decir canciones juntos” y quienes, por cierto, con el decursar han consolidado un buen ensamble, interpretaron unos 13 temas, todos escuchados hasta el detalle.

Y aquí mi primera y no única sorpresa: francamente el público que llenó la sala es el mejor que en mucho tiempo había visto.

Existe una frase que no por repetida carece de sentido; esa que dice “se oía hasta el volar de una mosca”: Pues es cierto, el silencio era total mientras los trovadores hacían lo suyo; era evidente que los allí convocados eran personas no solamente respetuosas, sino interesadas en dejarse envolver por la lírica de los textos.

El espectáculo de cerca de una hora incluyó la presentación de dos artistas cardenenses que regalaron igual número de canciones: Rubén Rodríguez (guitarrista del Grupo *Nuestra América*) y Carmen Lidia Mádens (cantante por afición y estomatóloga de profesión)

Luego de concluido el concierto Antonio Santovenia, licenciado en química, trabajador de ENERGAS, una empresa mixta cubano canadiense que opera en Cuba desde 1998 y que se dedica al procesamiento del gas acompañante del petróleo para la generación de electricidad... uno de los más fervientes animadores de este proyecto, nos dio otra sorpresa al anunciar que “cada cual cogiera su silla que nos íbamos para enfrente”.

Así fue. Al cruzar la calle accedimos a un espacio, también al aire libre, que cuenta con un breve escenario y supe, de inmediato, que me encontraba en una suerte de segundo capítulo de *Trova al rescate* y que han dado en llamar *Trova sin trago, se traba*.

La descarga comenzó de inmediato; es más, me llamó sumamente la atención la rapidez con que Maikel, el sonidista y responsable de la grabación de los conciertos, “armara” tan pronto las mínimas condiciones de audio. Aquello fue un todos con todos donde la espontaneidad primó. Santovenia en su papel de anfitrión fue invitando a “subir” y cada cual hizo su parte.

Gracias a *Trova sin trago, se traba* conocí el quehacer de Tony Ávila, un cantautor de la localidad que tiene, según mi opinión, ciertos puntos de contacto con la estética de Fernando Bécquer y cuyos temas poseen un gran ingenio y sensibilidad; sería maravilloso que el mencionado trovador se presentara con más frecuencia en otros escenarios, sobre todo en los capitalinos. También aprecié el desempeño de Ernesto Pita y Bárbara Milián (ambos de Cárdenas)

La guitarra de Ariel se paseó de mano en mano hasta bien entrada la madrugada e hizo, quizás, cantar a los personajes que habitan las paredes del lugar, criaturas salidas del talento y el ingenio de tres caricaturistas-trovadictos: Gustavo Rodríguez Rodríguez (*Garrincha*), Adán Iglesias Toledo (los dos de la habanera publicación DDT) y Orlando Ramos (cardenense). Durante uno de los momentos de *Trova sin trago, se traba* y sin ánimo de entorpecer, conversé con Santovenia.

### **¿Cómo nace *Trova al rescate*?**

“Formé parte de *Aquí Cuba*, un grupo de aficionados surgido en 1978 y que se desintegró en 1996.

Cárdenas es una ciudad con gran tradición de grupos musicales y al surgir el llamado Movimiento de la Nueva Trova hubo un *boom* no solamente de cantantes sino de otras manifestaciones afines. Por diversas razones todo fue desapareciendo y sólo quedamos los que siempre nos hemos considerado unos “trovadictos”.

Nos reuníamos en casas de los amigos; descargamos por ejemplo en la de *El Bebo* (José Luis Cotéz) y la de Abelito (Abel Álvarez) que eran integrante del *Trío Amistad*. Intercambiamos experiencias, ideas, hacíamos voces y un día surgió la idea de hacer algo más en serio y menos informal.

Diseñamos un primer proyecto en el que involucramos no sólo a Cárdenas sino a algunas instituciones en Varadero para que nos apoyaran en el alojamiento y transportación de los creadores. Encontramos gran receptividad en la Dirección Nacional de Casas de Cultura, en la Dirección de Cultural del Municipio y en la dirección del Museo a la Batalla de Ideas: así, lo que fue un sueño de muchos, poco a poco, se hizo realidad.

Este proyecto cuenta de dos etapas; una que se realiza en el interior del Museo y otra, más relajada y en la que participan poetas y trovadores, que se llama *Trova sin trago, se traba*. El pasado mes sucedió una cosa muy bonita: una señora de más de 70 años de edad fue al escenario y dijo unas excelentes décimas, el público se puso de pie y ha regalado la ovación más grande en los siete meses que lleva el proyecto.



Cada vez ocurren cosas asombrosas y que nos sorprenden a todos. Este proyecto no está dirigido a una edad sino a un grupo de personas amantes del género”.

### ¿Planes?

“Estamos soñando con hacer un encuentro nacional de trova que se efectuará el último fin de semana de mayo próximo de manera que coincida con el primer aniversario del espacio. Tenemos mucha voluntad, estamos creando un comité organizador y queremos con el fin de unir fuerzas involucrar a la Asociación *Hermanos Saíz*, a Dirección Municipal y Provincial de Cultura, al Consejo Nacional de Casas de Cultura, al Instituto Nacional de la Música, al gobierno y al partido del territorio. La ciudad de Cárdenas tiene en estos momentos más de 100 000 habitantes; es una población que necesita y está pidiendo un evento de este tipo”

### ¿Cómo va la trova cardenense?

“Si bien es cierto que no hay muchos trovadores, los que existen tienen gran calidad. Estamos en un buen momento sobre todo a partir de este espacio en el que cada cual puede venir y disfrutar de lo que se hace en otros lugares; ese intercambio es muy beneficioso”

### ¿Y qué tiene que ver la química con la trova?

“En la vida hay cuestiones que te producen placer y otras que constituyen un deber, pero las dos implican trabajo. Para mí la química es el deber, aunque lo hago con gusto. No soy músico de escuela, pero sí de alma y me da una gran alegría contribuir a enaltecer el espíritu de las personas. Creo, sinceramente, que hoy gracias a este proyecto un pequeño grupo de cardenenses somos un poco más felices”.

Y si de ser felices hablamos, esta habanera que ahora escribe estas líneas fue más feliz al regresar de Cárdenas, entre otras razones, porque comprobó que no hay imposibles cuando de deseos de hacer se trata.

Gracias entonces, a ese amigo y esa amiga que de manera entusiasta y por separado me sedujeron para que “me llegara” a Matanzas.

## CONVOCATORIAS

### CONVOCATORIA NACIONAL AL VI SALÓN Y COLOQUIO INTERNACIONAL DE ARTE DIGITAL



El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, con el auspicio de la Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana, HIVOS y el Portal *Cubasí* de ENET / ETECSA y la colaboración de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba, el Instituto de Arte e Industria Cinematográficos y el Museo Nacional de Bellas Artes, convoca al **VI Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital** con el objetivo de promover los valores artísticos y culturales generados a través de las nuevas tecnologías.

El Salón, que será inaugurado el 21 de junio del año 2004, se propone continuar mostrando el trabajo que se realiza actualmente en este campo y propiciar el intercambio y la reflexión entre los creadores y especialistas relacionados con estas nuevas formas de expresión.

El evento comprende dos áreas: el Salón Nacional que tiene carácter competitivo y Salón Internacional *On line*, donde exhibirán sus obras artistas de otros países, y que no tiene carácter competitivo.

### SALON NACIONAL

Podrán participar obras digitales impresas y obras audiovisuales realizadas con tecnología digital: videos, obras interactivas, net-art y animaciones digitales. En todos los casos, la temática de las obras es libre.

Las obras deben ser presentadas en el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* antes del **15 de abril del año 2004**.

### **Obras impresas**

Las obras impresas que se presenten deben haber sido realizadas por medios digitales y reproducidas en cualquier tipo de impresora y soporte.  
Cada participante puede presentar hasta cinco obras impresas de cualquier formato. Además de la obra impresa, el participante debe entregar la imagen en alta resolución, en CD o disco zip (sólo formato de PC), acompañada de un fichero de texto con la siguiente información:

*Nombre y apellidos del autor*

*Profesión*

*Dirección postal*

*Teléfono*

*Correo electrónico*

*URL*

*Instituciones y asociaciones a las que pertenece*

*Breve curriculum vitae (250 palabras máx.)*

*Descripción de las obras presentadas*

*Título*

*Año*

*Técnica de impresión*

*Tamaño (cm)*

### **Obras audiovisuales**

Esta categoría comprende obras realizadas en computadora para ser mostradas en pantalla: videos, obras interactivas, net-art y animaciones digitales.

Cada participante puede presentar hasta tres obras en los siguientes soportes y formatos: VHS (NTSC), DVD (Zona 1 o multizona), MiniDV (NTSC), CD o zip (formato PC solamente)

Las obras audiovisuales deben ser acompañadas de un fichero de texto con la siguiente información:

*Nombre y apellidos del autor*

*Profesión*

*Dirección postal*

*Teléfono*

*Correo electrónico*

*URL*

*Instituciones y asociaciones a las que pertenece*

*Breve curriculum vitae (250 palabras máx.)*

*Descripción de las obras presentadas*

*Título*

*Año*

*Duración*

### **Premios**

*Para la categoría de obra impresa:*

Primer premio: una computadora

Segundo premio: un scanner

Tercer premio: una impresora

*Para la categoría de obra audiovisual:*

Primer Premio: una computadora

Segundo premio: un scanner

Tercer premio: una impresora

El jurado, integrado por artistas y especialistas de reconocido prestigio, cuyo fallo será inapelable, podrá otorgar también las menciones honoríficas que considere necesarias en ambas categorías. Los premios serán entregados en la ceremonia de apertura del Salón, el 21 de junio de 2004.

### **COLOQUIO INTERNACIONAL ARTE DIGITAL: LENGUAJES Y POETICAS**

Paralelamente al Salón se realizará, entre el 22 y el 24 de junio, un Coloquio Internacional que debatirá las obras premiadas en el salón y otras propuestas que sean presentadas por artistas participantes, críticos y especialistas. El Coloquio Internacional se propone debatir los alcances y las limitaciones de estas nuevas formas de creación artística a partir de estos temas generales:

Retos y técnicas del arte digital  
Arte digital, tradición y originalidad  
¿Nuevos lenguajes, nuevas temáticas?

Las ponencias y presentaciones deberán ser entregadas en el Centro *Pablo de la Torriente Brau* antes del 1 de mayo del 2003, acompañadas de la siguiente información:

*Nombre y apellidos del autor*

*Título y sinopsis de la propuesta (200 palabras por cada propuesta)*

*Breve curriculum vitae (250 palabras max.)*

*Profesión*

*Dirección postal*

*Teléfono*

*Correo electrónico*

*URL*

*Instituciones y asociaciones a las que pertenece*

Los trabajos también podrán ser enviados, antes del **1 de mayo de 2004**, completando el formulario que se encuentra en: [www.centropablo.cult.cu/form/formulariocoloquio.htm](http://www.centropablo.cult.cu/form/formulariocoloquio.htm)

#### **CUOTA DE INSCRIPCIÓN PARA EL COLOQUIO**

La cuota general de inscripción al Coloquio es de 50.00 pesos MN para los participantes de la Isla, quienes la abonarán en la sede del Centro, al inicio del evento.

*El evento solicita de los participantes la donación de las copias de las obras presentadas, que se colocarán en el sitio Cuba Arte Digital del Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau ([www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu)) y podrán ser difundidas en muestras y exposiciones, sin fines lucrativos, como parte de la promoción de estos Salones.*

#### **Para más información sobre esta convocatoria puede dirigirse a:**

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*

Calle de la Muralla No. 63 entre Oficios e Inquisidor, Habana Vieja, Ciudad de La Habana

Tele-fax: (537) 66-6585 / 861-6251

Correo electrónico: [centropablo@cubarte.cult.cu](mailto:centropablo@cubarte.cult.cu)

También le invitamos a visitar los sitios de *Cuba Arte Digital* y Centro *Pablo* en las direcciones:

[www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu) / [www.centropablo.cult.cu](http://www.centropablo.cult.cu) / [www.centropablonoticias.cubasi.cu](http://www.centropablonoticias.cubasi.cu)

---

Boletín Electrónico *Memoria*, Número 52 / diciembre de 2003

Director: Víctor Casaus

Editores: Abel Casaus / Estrella Díaz

Fotografías: Alaín Gutiérrez / Centro *Pablo*

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*

Calle de la Muralla No. 63, entre Oficios e Inquisidor, Habana Vieja,

Ciudad de La Habana, Cuba  
Tele-fax: (537) 666585 y 8616251  
Correo electrónico: [centropablo@cubarte.cult.cu](mailto:centropablo@cubarte.cult.cu)  
[www.centropablo.cult.cu](http://www.centropablo.cult.cu)  
[www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu)  
[www.centropablonoticias.cubasi.cu](http://www.centropablonoticias.cubasi.cu)  
<http://www.patriagrande.net/cuba/pablo.de.la.torriente/index.html>  
<http://www.cubaliteraria.com/autor/pablo/index.htm>  
<http://www.trovacub.net/centropablo/>

---

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*  
Calle de la Muralla No. 63, entre Oficios e Inquisidor, Habana Vieja, Ciudad de la Habana,  
Cuba  
Tele-fax: 537 666585  
Correo electrónico: [centropablo@cubarte.cult.cu](mailto:centropablo@cubarte.cult.cu)  
[www.centropablo.cult.cu](http://www.centropablo.cult.cu)  
[www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu)  
[www.aguitarralimpia.cubasi.cu](http://www.aguitarralimpia.cubasi.cu)  
[www.centropablonoticias.cubasi.cu](http://www.centropablonoticias.cubasi.cu)  
[www.trovacub.net/centropablo/](http://www.trovacub.net/centropablo/)  
[www.patriagrande.net/cuba/pablo.de.la.torriente/](http://www.patriagrande.net/cuba/pablo.de.la.torriente/)  
[www.cubaliteraria.com/autor/pablo\\_de\\_la\\_torriente/index.htm](http://www.cubaliteraria.com/autor/pablo_de_la_torriente/index.htm)  
[www.victorcasaus.com](http://www.victorcasaus.com)